



**Hillrom™**

**Cama Hill-Rom® 900 Accella™**

Instruções para Utilização

LI900B4



**194416**

**Rev.12**





Hill-Rom S.A.S  
Z.I. du Talhouët  
56330 PLUVIGNER - FRANÇA  
Tel.: + 33 (0)2 97 50 92 12  
Fax: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

Edição 12: Maio 2021

Primeira Impressão em 2017

As informações apresentadas neste manual são confidenciais e não podem ser reproduzidas, seja por que forma ou meio for, sem a autorização prévia e por escrito da Hill-Rom.

As imagens e as etiquetas do produto são fornecidas para fins meramente informativos. O produto propriamente dito e as respetivas etiquetas podem ser diferentes.

Hill-Rom® 900, ClinActiv® ⊕ e Navicare® são marcas comerciais registadas da Hill-Rom Services, Inc.

Duo® é uma marca comercial registada da Hill-Rom Industries SA.

Hillrom™, Accella™, Graphical Caregiver Interface (GCI)™, SmartCare™, SmartSync™, Primo™ e AutoContour™ são marcas comerciais da Hill-Rom Services, Inc.

MCM™ é uma marca comercial da Hill-Rom SARL.

Sabina™, Viking™, Golvo™ e LowBase™ são marcas comerciais da Liko R&D AB.

FUSION Hybrid é uma marca comercial registada da Talley Group Limited.

A Hill-Rom reserva-se o direito de proceder a alterações sem aviso prévio, na concepção, características e modelos. A única garantia assegurada pela Hill-Rom é uma garantia expressamente escrita que se estende à venda ou ao aluguer dos seus produtos.

Para encomendar cópias destas Instruções para Utilização, contacte o seu representante nacional da Hill-Rom ou acesse a hillrom.com e encomende o artigo com a referência 194416.

© 2021 por Hill-Rom Services, Inc. TODOS OS DIREITOS RESERVADOS

# Índice

## Introdução, especificações

|  |    |
|--|----|
| A estrutura das Instruções para Utilização .....   | 1  |
| Definições dos Símbolos .....                      | 2  |
| Modelo da cama e país de utilização .....          | 3  |
| Recomendações de segurança e precauções .....      | 4  |
| Utilização indicada .....                          | 4  |
| Contraindicações .....                             | 4  |
| Características .....                              | 4  |
| Utilizadores indicados .....                       | 4  |
| Primeira utilização .....                          | 4  |
| Prevenção de riscos .....                          | 5  |
| Segurança elétrica .....                           | 8  |
| Precauções de utilização gerais .....              | 9  |
| Precauções para o transporte e armazenamento ..... | 10 |
| Especificações técnicas .....                      | 11 |
| Descrição geral .....                              | 14 |
| Símbolos Gerais .....                              | 15 |
| Símbolos de Função .....                           | 16 |

## Instalação do paciente

|   |    |
|---|----|
| Antes de colocar o paciente na cama .....         | 21 |
| Acessórios e equipamentos periféricos .....       | 22 |
| Colchão** .....                                   | 22 |
| Estruturas de tração recomendadas .....           | 25 |
| Acessórios recomendados** .....                   | 25 |
| Peças adicionais recomendadas .....               | 26 |
| Elevadores de pacientes recomendados .....        | 26 |
| Mesas hospitalares de refeição recomendadas ..... | 26 |
| Painéis .....                                     | 27 |
| Instalação dos painéis .....                      | 27 |
| Sistema de fixação do painel dos pés .....        | 28 |
| Extensão da estrutura da cama* .....              | 28 |

## Mover o paciente

|   |    |
|---|----|
| Controlos das funções elétricas .....                                 | 29 |
| Controlos das guardas laterais curtas para o pessoal clínico .....    | 29 |
| Controlos das guardas laterais curtas para o paciente .....           | 29 |
| Controlos remotos* .....  | 29 |
| Pedal de ajuste da altura bilateral em modo de pessoal clínico* ..... | 30 |
| Elevar/baixar a superfície de repouso .....                           | 30 |
| Elevar/baixar as secções da cabeça e da anca .....                    | 31 |
| Trendelenburg direto e Inverso .....                                  | 32 |
| Posição de cadeira .....  | 34 |
| Nível a superfície de repouso .....                                   | 34 |
| Ajuda para saída de cama .....  | 34 |

|   |           |
|---|-----------|
| Secção dos pés ajustável mecanicamente .....                  | 35        |
| Coluna e Trapézio** .....                                     | 35        |
| Controlos GCI™ (interface gráfica do pessoal clínico) .....   | 38        |
| Ecrã inicial .....  | 38        |
| <b>Alertas de saída da cama*</b> .....                        | <b>38</b> |
| Alerta do ângulo do apoio de costas .....                     | 41        |
| Modo de suspensão dos alertas .....                           | 42        |
| Balança (sistema de pesagem)* .....                           | 43        |
| Pesar o paciente .....  | 46        |
| Adicionar/remover componentes da cama .....                   | 47        |
| Componentes sujeitos ou não à pesagem .....                   | 47        |
| Colchão Accella™ Therapy combinado* .....                     | 48        |
| Descrição do ecrã do colchão (modo predefinido) .....         | 48        |
| Instalar o colchão .....                                      | 48        |
| Ativar o colchão .....  | 49        |
| Modo terapêutico .....  | 50        |
| Modo de enchimento máximo (P-Max) .....                       | 50        |
| MCM™** .....  | 50        |
| CPR .....   | 51        |
| Modo de transporte .....                                      | 51        |
| Esvaziamento do colchão .....                                 | 51        |
| Paragem do colchão .....                                      | 52        |
| Desligar e armazenar o colchão .....                          | 52        |
| Definições .....  | 53        |
| Ligação wi-fi .....   | 55        |
| Sistema SmartCare™** .....                                    | 57        |
| Sistema NaviCare®** .....                                     | 57        |
| Sistema SmartSync™** ou Hillrom™ Digital Health Gateway ..... | 57        |
| Localizar a cama manualmente com a GCI™ .....                 | 60        |
| Gestão dos perfis da ligação Wi-Fi .....                      | 63        |
| Cabo de comunicações .....                                    | 64        |

## **Segurança do paciente**

|   |    |
|---|----|
| Guardas laterais .....                                | 65 |
| Painel para preencher o espaço (AD288A)** .....       | 67 |
| Encaixes para as pegas das correias de retenção ..... | 69 |
| Gestão da função elétrica .....                       | 70 |
| Indicador de posição não rebaixada da cama .....      | 71 |
| Indicador de mensagem na GCI™ .....                   | 71 |
| Indicador de carga da bateria .....                   | 71 |
| Luz noturna .....                                     | 71 |
| CPR .....   | 72 |
| Terminal equipotencial .....                          | 73 |
| Cabo equipotencial (AC968A)** .....                   | 73 |
| Mecanismo de alerta da enfermeira .....               | 73 |
| Cuidados de saúde .....                               | 75 |
| Suporte de soros fixo (AD294A)** .....                | 75 |
| Suporte de soros telescópico (AD298A-AD299A) .....    | 75 |

|  |    |
|--|----|
| Suporte para roupa de cama*                                  | 76 |
| Pinos para suporte para saco de drenagem                     | 77 |
| Suporte para garrafa de oxigênio (AC959A-AD101A-AD102A)**    | 77 |
| Suporte de garrafas de 3 L giratório (AC962A)**              | 78 |
| Suporte de monitor (AD244B)**                                | 79 |
| Suporte de seringa elétrica (AC963A)**                       | 80 |
| Estrutura de tração  | 80 |
| Gestor da linha de soros e suporte (AD286A)**                | 81 |
| Secção da cabeça ajustável transparente ao raio-X (AD242A)** | 81 |
| Suporte de soro cromado (AC953A)**                           | 84 |
| Suporte para etiquetas (AD325A)**                            | 84 |
| Gancho do adaptador da cabeça (214557)                       | 84 |

## Movimentos/Transferências

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Sistema de travagem e direção    | 85 |
| Imobilizar o cabo de alimentação | 88 |
| Estrutura amovível (AD270B)**    | 88 |

## Descontaminação, Manutenção

|   |    |
|---|----|
| Recomendações de Segurança  | 89 |
| Recomendações   | 89 |
| Recomendações para limpeza e desinfeção                           | 90 |
| Manutenção da cama  | 93 |
| Recomendações de segurança  | 93 |
| Manutenção preventiva   | 94 |
| Equipamento em fim da vida útil                                   | 95 |
| Descontaminação/manutenção do colchão Accella™ Therapy combinado* | 96 |

## Anexo

|   |     |
|---|-----|
| Condições de Garantia e Serviço de Assistência ao Cliente | 97  |
| Conformidade  | 97  |
| Conformidade eletromagnética                              | 98  |
| Conformidade com as emissões eletromagnéticas             | 98  |
| Conformidade com imunidade eletromagnética                | 100 |
| Distâncias de transmissão recomendadas                    | 103 |
| Especificações da conectividade sem fio                   | 103 |





## A estrutura das Instruções para Utilização



Seja qual for o tipo de utilização, as camas da Hillrom™ proporcionam aos pacientes o melhor conforto e a maior independência, com vista a proporcionar um sentimento de bem-estar que contribua para uma melhoria rápida. São também muito fáceis de utilizar pelo pessoal clínico.

## Definições dos Símbolos

Estas Instruções para Utilização contêm diferentes tipos de letra e ícones, concebidos para facilitar a leitura e aumentar o grau de compreensão do seu conteúdo. Ter em atenção os seguintes exemplos:

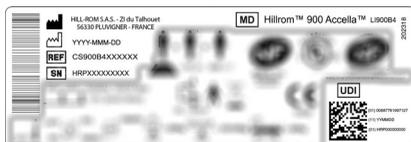
- texto padrão – caracteres normais utilizados para fornecer informações “básicas”.
- **texto em negrito**- realça uma palavra ou expressão.
-  realça informações especiais ou explica instruções importantes.
- Os símbolos seguintes representam diferentes riscos ou perigos:

| Símbolo   | Descrição  |
|---|--|
|    | <b>Aviso</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Este símbolo indica que o incumprimento da recomendação específica pode colocar o paciente ou o utilizador em perigo, ou ainda danificar o equipamento.</li></ul> |
|    | <b>Precaução</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Este símbolo indica que o incumprimento da recomendação específica pode danificar o equipamento.</li></ul>  |
|    | <b>Conselho</b>  |
|    | <b>Risco de queda</b>  |
|  | <b>Aviso de Perigo de aprisionamento</b>   |
|  | <b>Risco de esmagamento dos membros superiores</b>   |
|  | <b>Aviso de Perigo Químico</b>   |
|  | <b>Perigo de Choque Elétrico</b>   |

## Modelo da cama e país de utilização

Algumas características ou acessórios podem estar ou não disponíveis, dependendo do país de destino. Estas características estão identificadas com um asterisco (\*) e os acessórios ou as peças adicionais estão identificados com dois asteriscos (\*\*).

Para identificar o seu modelo de cama, o respetivo número de série SN (HRPXXXXXXXX), o código UDI e a data de fabrico, consulte a etiqueta de identificação (consultar "Descrição geral" na página 15). A sua cama LI900B4 é constituída por um chassis/superfície de repouso, cuja referência REF começa por CS900B4 e dois painéis (cabeceira e pés).



- REF: CS900B4XXXXXX; CS900 = Hill-Rom® 900 Accella™, B = Versão; 4XXXXXX = código numérico com 7 dígitos únicos, segundo diferentes critérios, tais como a tensão, funções elétricas, idioma, etc.
- SN: HRPXXXXXXXXXX; HRP = Hill-Rom Pluvigner; XXXXXXXXX = código incremental.
- UDI: identificação única do dispositivo.

---

## Recomendações de segurança e precauções

---

### Utilização indicada

As camas hospitalares Hill-Rom™ 900 Accella™ LI900B4 com CPR destinam-se a ser utilizadas em cuidados graves, intensivos e ambulatorios (a função de CPR permanece operacional mesmo na eventualidade de falha da energia elétrica) de pacientes adultos (norma EN60601-2-52, em ambientes de aplicação 1, 2 e 5). O seu design permite a aplicação de técnicas avançadas utilizadas em unidades especializadas, com as necessidades de toda a equipa médica em mente e facilita a utilização de equipamento de monitorização e a transferência de pacientes para departamentos de exames clínicos.

---

### Contraindicações

- crianças (com menos de 12 anos de idade e 1,46 m de altura),
- pessoas que medem mais de 1,85 m,
- pessoas com IMC inferior a 17,
- pessoas que pesem menos de 40 kg.

---

### Características

As camas Hill-Rom® 900 Accella™ LI900B4 estão equipadas com:

- uma função de CPR (ressuscitação cardiopulmonar),
- uma função de Trendelenburg/Trendelenburg inverso,
- baterias que fornecem proteção face a falhas da energia elétrica,

As camas Hill-Rom® 900 Accella™ LI900B4 podem ser equipadas com:

- um sistema de deteção da posição do paciente,
- uma função de mecanismo de alerta da enfermeira\*,
- um sistema de pesagem integrado\* (em conformidade com a diretiva 2014/31/CEE), que indica o peso e IMC do doente.
- um sistema de comunicação wi-fi\* (em conformidade com a diretiva 2014/53/CEE)
- um sistema que permite ligar e controlar o colchão Accella™ Therapy\*, ajudando a prevenir e a tratar úlceras de pressão de fase I, II, III e IV em pacientes adultos de risco baixo a muito elevado

---

### Utilizadores indicados

As camas Hill-Rom® 900 Accella™ são concebidas para serem usadas por Pessoal Qualificado. Os pacientes e as visitas também podem usar as camas hospitalares Hill-Rom® 900 Accella™ de acordo com a autorização dada pelo Pessoal Qualificado.

---

### Primeira utilização



Antes de se utilizar a cama, é essencial possuir um conhecimento minucioso destas Instruções para Utilização. Estas Instruções para Utilização contêm instruções para a utilização geral e manutenção da cama, garantindo uma maior segurança. A equipa clínica deve ter acesso a estas Instruções para Utilização.

Formação mediante pedido.

O pessoal clínico deve ser informado dos eventuais riscos incorridos inerentes à utilização de camas elétricas.

A extrema diversidade das origens e dos tipos de acessórios, material ou dispositivos médicos que podem ser utilizados com esta cama não permitem que a Hill-Rom garanta a segurança e conformidade de todas as combinações possíveis. O operador que executa estas combinações de dispositivos deverá, assim, garantir que as exigências de segurança e conformidade são cumpridas.



**O uso de acessórios, transdutores e cabos que não sejam os especificados ou fornecidos pela Hill-Rom pode provocar o aumento das emissões eletromagnéticas ou a diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento, resultando no funcionamento incorreto do mesmo.**



**Embalagens de resíduos (de plástico, cartão, metal, madeira, etc.) devem seguir circuitos de recuperação adequados com vista a reciclagem.**

Antes da instalação da cama pela primeira vez ou após retirar a cama e os seus acessórios de armazenamento:

- assegurar que a cama e as suas várias partes estão à temperatura ambiente.
- a cama só poderá ser ligada a uma fonte de alimentação com ligação terra (ver “Segurança elétrica” página 8),
- a posição da tomada tem estar acessível para permitir desligar a cama,
- Aguardar 12 horas até que a bateria se encontre totalmente carregada antes da utilização da cama sem que esta se encontre ligada à fonte de alimentação principal,
- Assegurar que todas as partes móveis estão em boas condições de funcionamento,
- Verificar as definições de idioma e data,
- Assegurar que a cama foi limpa e desinfetada (ver “Descontaminação da cama” página 89).

## Prevenção de riscos

### Recomendações gerais



**Em geral:**

- **certifique-se de que nada (por exemplo, objetos, cabo de alimentação ou mecanismo de alerta da enfermeira) nem ninguém (por exemplo, crianças ou mesmo os membros de indivíduos) interferem com o movimento das peças móveis da cama antes de as acionar. É emitido um sinal sonoro intermitente quando existe um entrave a um dos movimentos da cama.**
- **durante um movimento ou uma combinação de movimentos de uma peça móvel da cama (por exemplo, apoio de costas, superfície de repouso, guarda lateral), manter a vigilância (para si próprio, para o paciente ou para qualquer outra pessoa) quanto ao risco de entalamento ou esmagamento entre as peças móveis ou numa peça fixa.**

- **verifique sempre (por exemplo, com movimentos para a frente e para trás) se os diversos mecanismos de bloqueio estão em bom estado (por exemplo, guardas laterais, extensões e travões).**
- **os profissionais clínicos qualificados determinarão a condição de utilização apropriada para as diversas funções e o grau de supervisão para assegurar que o paciente utiliza a cama com segurança.**



**Quando o paciente não se encontra acompanhado:**



- **acione os travões para evitar quaisquer riscos de queda, especialmente quando o paciente se inclinar na cama para entrar ou sair,**
- **mantenha a superfície de repouso na posição inferior para evitar problemas graves na eventualidade de uma queda,**
- **utilize as guardas laterais para manter o paciente seguro e reduzir o risco de quaisquer quedas acidentais,**
- **bloqueie todas as funções que, na eventualidade de uma utilização abusiva, possam agravar ferimentos ou patologias já existentes, ou até mesmo provocar ferimentos pessoais,**
- **nunca deixe a cama na posição Trendelenburg.**



*Nunca modificar a cama sem o prévio consentimento escrito da Hill-Rom. Alterações podem resultar em ferimentos no paciente ou danos na cama.*

Utilizar apenas peças e acessórios do fabricante.

Nunca coloque objetos ou equipamentos sobre o chassis nem o utilize para apoiar uma pessoa.

Não utilize a cama com cargas superiores à carga de trabalho em segurança.

Aviso aos utilizadores e/ou pacientes

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde o utilizador e/ou o paciente está estabelecido.

## **Recomendações para as guardas laterais**

No caso de pacientes que sofram de profundas dificuldades comportamentais (por exemplo, agitação, confusão mental, perda de sentido de direção, comportamentos obsessivos, idade avançada, fraqueza), o pessoal médico adequadamente treinado deverá verificar como as guardas laterais deverão ser usadas (independentemente do tipo de modelo) e se o paciente deverá ser mantido sob vigilância ou imobilizado e se a coluna e trapézio deverão ser montados de modo a garantir a utilização da cama em segurança pelo paciente.

Certas autoridades de saúde nacionais emitiram linhas de orientação sobre como reduzir estes perigos, como indicado abaixo.

É recomendado que os pacientes em risco sejam identificados por cada estabelecimento ou enfermaria por forma a que as medidas de segurança mais apropriadas às suas necessidades particulares possam ser implementadas.

**i** Uma medida que já provou eficácia é redigir um protocolo, especificando:

1. situações e condições para a utilização de guardas laterais e tipo ou modelo de colchão autorizado.
2. todos os procedimentos de vigilância do paciente, tanto para pacientes imobilizados como não imobilizados, incluindo períodos de utilização,
3. quais as circunstâncias em que os pacientes têm de ser imobilizados, em conformidade com as instruções e recomendações do fabricante dos dispositivos de imobilização.



**As guardas laterais foram concebidas para reduzir o risco de queda accidental dos pacientes. As guardas laterais não foram concebidas para prender ou imobilizar o paciente. As correias restritivas ou outros dispositivos não podem ser presos nas mesmas.**

### Recomendações para os colchões

A Hill-Rom não poderá ser responsabilizada por quaisquer problemas decorrentes da utilização de um colchão que não esteja incluído na lista de equipamento recomendado (ver “Referências de colchões recomendados” página 24).

Apesar da altura de proteção acima do colchão e da parte superior da guarda lateral, ainda existe o risco de os pacientes caírem ou de ficarem presos nos espaços à volta do colchão.

O uso de um colchão com espessura superior às recomendações apresentadas em “Referências de colchões recomendados” página 24 pode reduzir a eficácia das guardas laterais. A utilização de colchões com espessura superior pode aumentar o risco de queda e a utilização de colchões mais curtos ou estreitos pode aumentar o risco de aprisionamento. Em tais casos, o paciente deverá ser mantido sob vigilância.

Conforme avaliado pelo guia “Hospital Bed Safety Workgroup” e pela norma EN 60601-2-52, a etiqueta do colchão apresentada na página 22, indica os colchões recomendados para utilização com a cama Hill-Rom® 900 Accella™ nas melhores condições de segurança. Os benefícios terapêuticos dos outros colchões terapêuticos indicados na página 22 prevalecem sobre o risco residual de aprisionamento ou de queda resultante da sua utilização.



**Podem ser utilizados outros colchões, mas é necessário que o fabricante seja sempre consultado para assegurar que a combinação cama/colchão/guarda lateral não afeta o desempenho da cama, a sua adequação nem as características de segurança.**



**Se a cama é equipada com um colchão de ar elétrico, o cabo de alimentação tem de ser acondicionado de forma a impedir que seja cortado pelas partes móveis da cama.**



**Os utilizadores devem verificar a compatibilidade do peso do paciente, dos acessórios colocados na cama e do sistema de colchão de acordo com as especificações da cama hospitalar e do sistema de colchão.**

Se o cabo de alimentação do colchão não estiver ligado à tomada, recomenda-se armazená-lo num dos suportes fornecidos pelo fornecedor do colchão.

## Recomendações para as funções de bloqueio

O controlo de gestão da função elétrica impede qualquer movimento involuntário da cama que possa causar lesões ao paciente.



É altamente recomendado que o bloqueio funcional seja ativado sempre que um paciente estiver a ser examinado ou tratado ou quando a cama estiver a ser reparada ou deslocada. As funções deverão ser também bloqueadas quando o paciente não está sob supervisão e se a equipa clínica achar que o paciente não é capaz de operar de forma independente os controlos com segurança.

A autorização facultada ao paciente para utilizar certas funções da cama, incluindo o ajuste da altura, é da responsabilidade do profissional clínico.

**i** As funções de Trendelenburg/Trendelenburg inverso, Boost™\* e de CPR só devem estar acessíveis ao pessoal clínico.

---

## Segurança elétrica



**Quando se utilizam ligações diretas intravasculares ou intracardiacas, os potenciais elétricos de todas as peças metálicas não protegidas devem ser equalizados. a cama tem de ser ligada a uma fonte de alimentação com ligação terra.**



**Num ambiente onde ocorram descargas eletrostáticas, recomendamos o uso de rodas antiestáticas.**



A fonte de alimentação da cama tem que estar em conformidade com as normas seguintes:

- NF C 15-100 e NF C 15-211 (França),
- Comissão Eletrotécnica Internacional (IEC) 364 para outros países.

Verificar se os requisitos de alimentação elétrica da cama constantes na etiqueta de identificação (ver “Descrição geral” página 14) correspondem à tensão da rede de alimentação elétrica do hospital.



A fonte de alimentação deverá estar equipada com um disjuntor diferencial de 30 mA máximo, em concordância com a norma IEC 364-5-53.



**Todas as partes da cama que se encontram ao alcance do paciente são partes acionadas, mesmo que estejam localizadas por baixo da estrutura da cama.**

Se a integridade do condutor de proteção tiver sido afetada, devem ser utilizadas camas equipadas com baterias em modo de bateria.

Segundo as normas relacionadas com interferência eletromagnética em equipamento médico, este produto não interfere com outros dispositivos médicos nem é suscetível de interferir quando combinado com outros dispositivos médicos que também cumpram as normas eletromagnéticas implementadas.

Alguns dispositivos, particularmente os mais antigos que não cumprem as normas de compatibilidade eletromagnéticas, podem contudo experimentar interferência ou podem eles próprios interferir com o funcionamento deste produto.

Os utilizadores de tais dispositivos são responsáveis por assegurar que quaisquer avarias ou mau funcionamento não colocarão o paciente ou qualquer outra pessoa em perigo.



**Deve evitar-se o uso deste equipamento adjacente a ou empilhado sobre outro equipamento, uma vez que pode resultar no funcionamento incorreto do mesmo. No entanto, se tal for necessário, este equipamento e o outro equipamento devem ser observados para verificar se estão a funcionar normalmente.**

Certificar-se de que o cabo de alimentação está desligado e pendurado na cama antes de a deslocar (ver “Imobilizar o cabo de alimentação” página 88).

A manutenção elétrica deverá ser realizada exclusivamente por pessoal devidamente qualificado e autorizado.

Nunca limpar ou reparar a cama sem primeiro desligar da rede de alimentação elétrica e retirar a bateria.

A bateria de reserva nunca deverá ser deixada em contacto direto com fogo, imersa em líquido ou descartada no lixo. Na eventualidade da bateria estar danificada, consulte “Equipamento em fim da vida útil” página 95.



Esta etiqueta indica que **a cama nunca deve ser usada com uma tenda de oxigénio ou em ambientes explosivos** (na presença de gases ou vapores inflamáveis). Usar unicamente tubos nasais e máscaras de oxigénio. Por razões de segurança, as máscaras e tubos deverão ser sempre mantidos a um nível mais alto do que a plataforma de suporte do colchão.

Bloquear sempre a função do ajuste da altura antes de quaisquer operações, outras que as de limpeza e de manutenção.



**Se a cama estiver equipada com uma bateria e a cama for armazenada durante longos períodos de tempo, a bateria deverá ser recarregada a cada 3 meses. A falta de cumprimento desta norma poderá resultar em danos na bateria.**

## Precauções de utilização gerais



**Não se aconselha a utilização da cama nas seguintes condições:**

- em outras alas hospitalares que não aquelas recomendadas (ver “Utilização indicada” página 4),
- em condições de temperatura que não as especificadas pela Hill-Rom,
- em câmaras hiperbáricas,
- em ambientes explosivos,
- na presença de gases ou vapores inflamáveis,
- com dispositivos de respiração tipo tenda de oxigénio ou dispositivos que se prolonguem abaixo da superfície de repouso,
- no exterior ou para transportar um paciente num veículo,
- deslocação da cama sobre terreno macio ou sobre superfícies inapropriadas,
- na deslocação da cama ao longo de inclinações superiores a 10° (com ou sem um paciente).

### Restrições de temperatura

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| Temperatura de serviço          | +10° a +40 °C      |
| Humidade de serviço             | 30% - 85%          |
| Pressão atmosférica de trabalho | 700 hPa a 1060 hPa |

### Precauções para o transporte e armazenamento

Devem respeitar-se as seguintes condições para assegurar que a cama e os respetivos acessórios são transportados e armazenados em completa segurança.

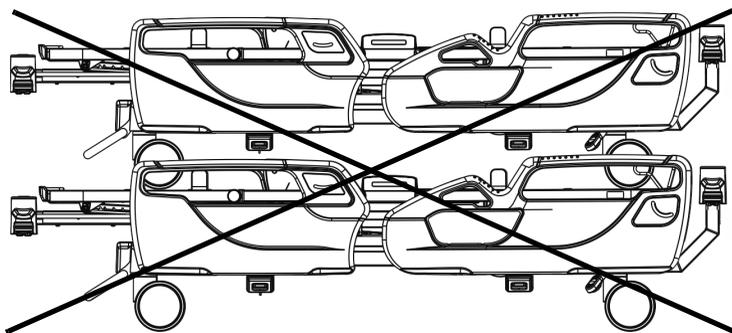
|   |  |
|---|--|
| Durante o transporte <sup>a</sup> , a cama deverá estar:  | Quando armazenada, a cama deverá estar:  |
| - na posição inferior<br>- no modo de "bloqueio das funções"<br>- coberta, com os travões acionados, imobilizada<br>- protegida contra a infiltração de fluidos | - na posição inferior<br>- no modo de "bloqueio das funções"<br>- coberta, com os travões acionados<br>- protegida contra a infiltração de fluidos |

a. O transporte não inclui a transferência da cama entre enfermarias, com ou sem pacientes.

### Restrições de temperatura relativas ao transporte e armazenamento

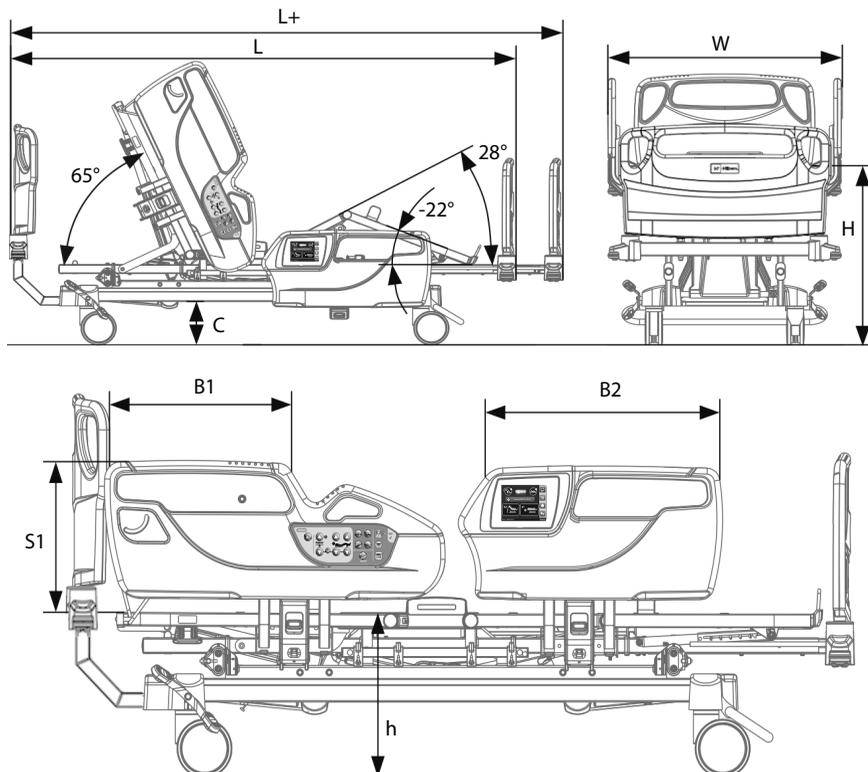
|   |                    |
|---|--------------------|
| Temperatura de transporte/armazenamento         | -30° a +50 °C      |
| Higrometria de transporte/armazenamento         | 20% - 85%          |
| Pressão atmosférica de transporte/armazenamento | 700 hPa a 1060 hPa |

Durante o transporte ou armazenamento, as camas não devem ser empilhadas umas em cima das outras.



## Especificações técnicas

❗ Hill-Rom tem e aplica uma política de aperfeiçoamento contínuo. Portanto, as especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.



| Características   | Valor                |
|---|----------------------|
| Largura máxima (W)  | 995 mm <sup>a</sup>  |
| Comprimento máximo (sem extensão) (C)                                   | 2158 mm <sup>a</sup> |
| Comprimento máximo (com extensão fechada) (C)                           | 2158 mm <sup>a</sup> |
| Comprimento máximo (com extensão aberta) (C+)                           | 2358 mm <sup>a</sup> |
| Comprimento da proteção guarda lateral curta da cabeça (B1)             | 499 mm <sup>a</sup>  |
| Comprimento da proteção guarda lateral curta dos pés (B2)               | 631 mm <sup>a</sup>  |
| Altura da proteção guarda lateral (sem colchão) (S1)                    | 393 mm <sup>a</sup>  |
| Posição inferior (com rodas duplas de 125 <sup>b</sup> de diâmetro) (a) | 386 mm <sup>a</sup>  |
| Posição inferior (com rodas duplas de 150 <sup>b</sup> de diâmetro) (a) | 431 mm <sup>a</sup>  |
| Posição inferior (com rodas de 150 <sup>b</sup> de diâmetro) (a)        | 439 mm <sup>a</sup>  |
| Posição superior (com rodas duplas de 125 <sup>b</sup> de diâmetro) (A) | 747 mm <sup>a</sup>  |
| Posição superior (com rodas duplas de 150 <sup>b</sup> de diâmetro) (A) | 800 mm <sup>a</sup>  |
| Posição superior (com rodas de 150 <sup>b</sup> de diâmetro) (A)        | 808 mm <sup>a</sup>  |

| <b>Características</b>  | <b>Valor</b>                         |
|---|--------------------------------------|
| Folga do chassi (com rodas duplas de 125 <sup>b</sup> de diâmetro) (C)  | 150 mm <sup>a</sup>                  |
| Folga do chassi (com rodas duplas de 150 <sup>b</sup> de diâmetro) (C)  | 195 mm <sup>a</sup>                  |
| Folga do chassi (com rodas de 150 <sup>b</sup> de diâmetro) (C)   | 203 mm <sup>a</sup>                  |
| Inclinação da secção da cabeça <sup>c</sup>   | + 65 <sup>o</sup>                    |
| Inclinação da secção da anca <sup>c</sup>   | + 28 <sup>o</sup>                    |
| Inclinação da secção dos pés <sup>c</sup>   | - 3° a -22 <sup>o</sup>              |
| Trendelenburg direto e Inverso  | - 17 <sup>o</sup> /+ 17 <sup>o</sup> |
| Mecanismo de posicionamento do paciente Boost™ <sup>c</sup>   | - 7°                                 |
| CPR elétrico - volta a colocar a secção ajustável da cabeça (T1) e a superfície de repouso (T2) na posição horizontal | T1 < 5 s<br>T2 < 30 s                |
| Carga de trabalho em segurança (Safe working load (SWL))  | 250 kg                               |
| Peso máximo do paciente   | 185-215 kg <sup>d</sup>              |
| Peso da cama LI900B4 (sem colchão ou acessórios)  | 170 kg                               |
| Peso total permitido durante a deslocação   | 420 kg                               |
| Temperatura máxima das peças aplicadas de 40 °C   | 56,5 °C                              |
| Níveis de pressão acústica de pico sem ponderação   | <120 dB                              |
| Nível máximo medido de pressão acústica ponderada   | 42 dBA                               |

a. Estes são valores médios, que podem variar de acordo com as tolerâncias de fabrico.

b. Dimensões em mm

c. Inclinação máxima em relação à superfície de repouso

d. SWL de 250 kg / o peso máximo do paciente permitido varia de acordo com o colchão e os acessórios utilizados

- 185 kg, conforme a norma EN60601-2-52 (cuidados graves e intensivos)

- 215 kg, conforme a norma EN60601-2-52 (cuidado ambulatorio)

## Características elétricas

| <b>Características</b>  | <b>120 V*</b>                   | <b>230V*</b> |
|---|---------------------------------|--------------|
| Tensão  | 120 V CA                        | 230V CA      |
| Frequência:   | 60 Hz                           | 50/60 Hz     |
| Potência máxima absorvida   | 500 VA                          | 500 VA       |
| Proteção contra choques elétricos   | Classe I                        |              |
| Classe de acordo com IEC 60601-1  | Tipo B                          |              |
| Proteção contra infiltrações prejudiciais de água (de acordo com IEC 60529) | IPX4                            |              |
| Ciclo de funcionamento  | 10% (2 min/18 min) <sup>a</sup> |              |

a. Não utilizar funções elétricas continuamente durante mais de 2 minutos, em cada período de 18 minutos, quando a cama está carregada no valor de carga de trabalho em segurança, pois esse procedimento pode danificar os componentes elétricos. A fonte de alimentação do dispositivo de ajuste será cortada temporariamente se a carga admissível do ajuste da altura for ultrapassada.

## Características do sistema de pesagem (balança)

O sistema de pesagem da cama Hill-Rom® 900 Accella™ utiliza quatro células de carga instaladas na estrutura de suporte da cama. A cama é constituída por uma estrutura móvel (o sistema de pesagem) e uma estrutura fixa (a estrutura da cama propriamente dita).

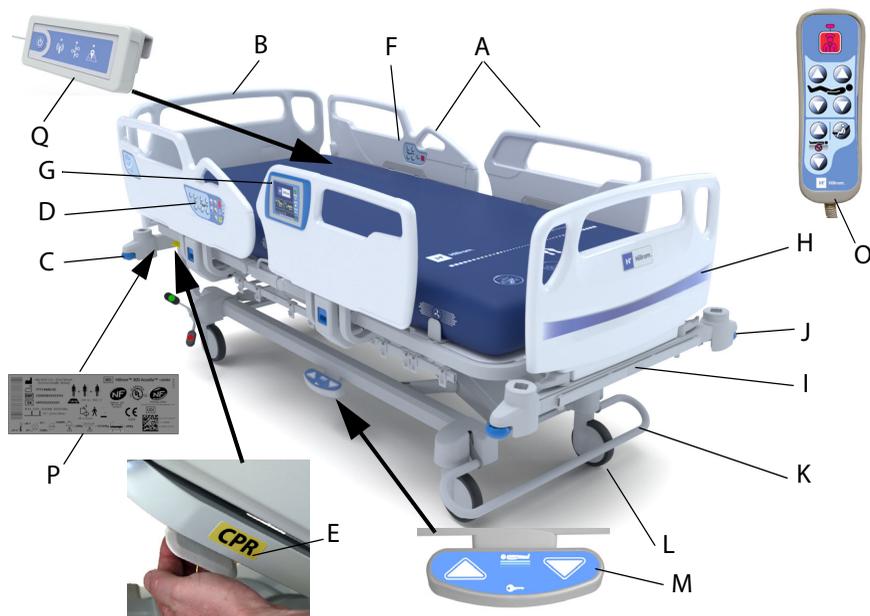
| Características  | Valor      |
|--|------------|
| Classe do sistema de pesagem NAWI (2014/31/CEE) <sup>a</sup> | Classe III |
| Limite máximo do sistema de pesagem                          | 250 kg     |
| Limite mínimo do sistema de pesagem                          | 10 kg      |
| Intervalo  | 0,5 kg     |

a. Instrumento de pesagem de funcionamento não automático

### Condições necessárias para ligar o sistema do mecanismo de alerta da enfermeira

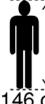
Para obter mais informações sobre as ligações necessárias à utilização da função do mecanismo de alerta da enfermeira, consulte o *SideCom® Communication System Design and Application Manual* (DS059).

## Descrição geral



| Item | Nome   | Item | Nome  |
|------|--|------|---|
| A    | Guardas laterais curtas                                      | I    | Extensão + suporte para roupa de cama*                          |
| B    | Painel da Cabeceira  | J    | Amortecedor (4)   |
| C    | 2 Encaixes para suporte de soros e para coluna e trapézio    | K    | Travão central e controlo da barra de direção                   |
| D    | Controlos das guardas laterais curtas para o pessoal clínico | L    | rodas com 150 mm de diâmetro                                    |
| E    | Comando "CPR" da secção da cabeça                            | M    | Pedal de ajuste da altura bilateral em modo de pessoal clínico* |
| F    | Controlos das guardas laterais curtas para o paciente        | Q    | Controlo remoto*  |
| G    | Controlos GCI® (interface gráfica do pessoal clínico)        | P    | Etiqueta de Identificação                                       |
| H    | Painel dos pés   | Q    | Módulo de Ligação Wi-Fi AD315A**                                |

## Símbolos Gerais

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|    | Fabricante  |    | Data de fabrico  |
|    | Referência  |    | Número de série  |
|    | Sinal de segurança geral                                    |    | Terminal Equipotencial                                   |
|    | Consultar as Instruções para Utilização                     |    | Equipamento do tipo B                                    |
|    | NÃO DEITAR NO LIXO, seguir as regulamentações de reciclagem |    | Corrente contínua  |
|    | Perigo – Não utilizar                                       |    | Corrente alternada                                       |
|    | Material reciclável   |    | Gama do disjuntor diferencial<br>$I\Delta n = 30mA$      |
|   | Peso total permitido durante a deslocação                   |   | Índice de massa corporal $\geq 17$<br>BMI $\geq 17$      |
|  | Peso do paciente $\geq 40$ kg                               |  | Altura do paciente $\geq 146$ cm                         |
|  | Limites de pressão atmosférica                              |  | Limites de higrometria                                   |
|  | Limites de temperatura                                      |  | Peso máximo do paciente                                  |
|  | Ligação terra   |  | Carga de trabalho em segurança (Safe working load (SWL)) |

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  | Não guardar no local indicado                        |  | Não utilizar tendas de oxigénio   |
|  | Marca de conformidade do dispositivo médico.         |  | Marca de conformidade do dispositivo médico                               |
|  | Em conformidade com a norma NF MEDICAL - LITS        |  | Cama com um sistema de pesagem em conformidade com a diretiva 2014/31/CEE |
|  | Limpeza a vapor                                      |  | Cama em conformidade com a norma NF ENVIRONMENT                           |
|  | Em conformidade com a Diretiva RSP da União Europeia |  | Em conformidade com a regulamentos da China                               |
|  | Dispositivo médico (Medical Device)                  |  | Identificação única do dispositivo (Unique Device Identifiant)            |
|  | Ciclo de funcionamento                               |   |   |

## Símbolos de Função

### CPR da Secção da cabeça



Informações página 27

### Posição do painel da cabeceira



Informações página 27

Não se sente sobre o suporte para roupa de cama nem o utilize como degrau\*



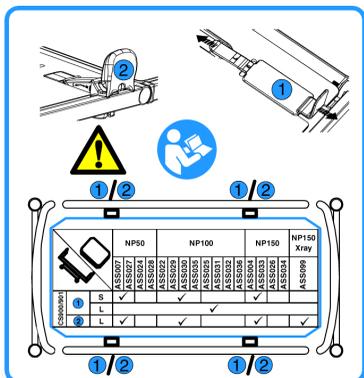
Informações página 76

Não se sente sobre nem suba para a extensão\*



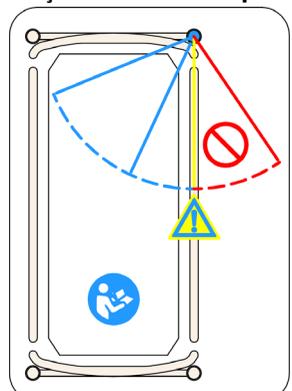
Informações página 28

### Referências de colchões recomendados



Informações página 22

### Posição da coluna e trapézio



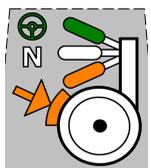
Informações página 36

### Etiqueta de bloqueio do painel dos pés



Informações página 28

### Controlo da roda



Informações página 85

### Etiqueta indicadora de suporte não pesado



### Continuidade de terra e corrente de fuga à terra

HILL-ROM S.A.S - ZI du Talhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE

|  |            |
|--|------------|
| CONTINUITÉ A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERDSCHLUSS           | 9.999 Ohms |
| COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM | 9.999 mA   |

### Etiqueta de certificação metrológica do sistema de pesagem

Hill-Rom S.A.S. 0071

|     |       |       |             |
|-----|-------|-------|-------------|
| Max | 250kg | T8817 | 10°C / 40°C |
| Min | 10kg  |       |             |
| e = | 0,5kg |       | 200X-XXXX-7 |

### Etiqueta referente à inspeção em serviço

INSTRUMENT RECONNU CONFORME

|   |    |
|---|----|
| 1 | 7  |
| 2 | 8  |
| 3 | 9  |
| 4 | 10 |
| 5 | 11 |
| 6 | 12 |

LIMITE DE VALIDITE

20XX

## Comandos elétricos

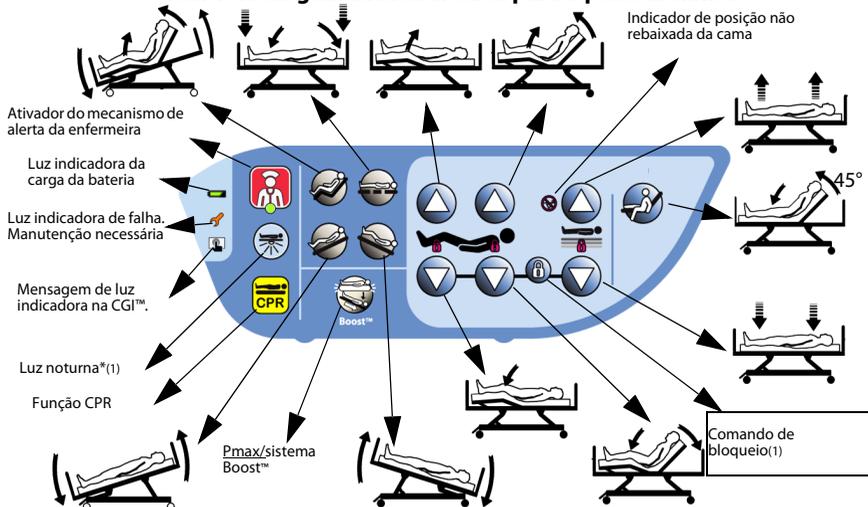
1

### Pedal de ajuste da altura bilateral em modo de pessoal clínico\*

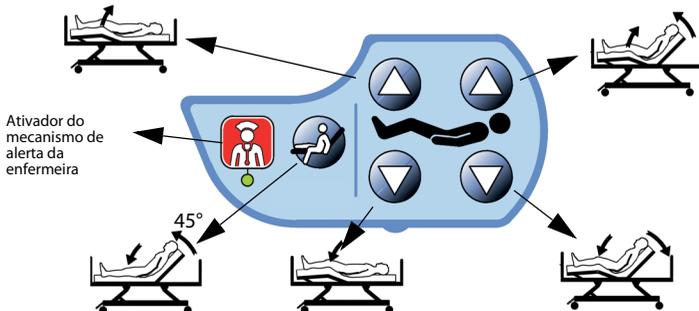


Comando de bloqueio pelo pedal\*  
(para ser utilizado exclusivamente pelo pessoal clínico)

### Controlo da guarda lateral curta para o pessoal clínico

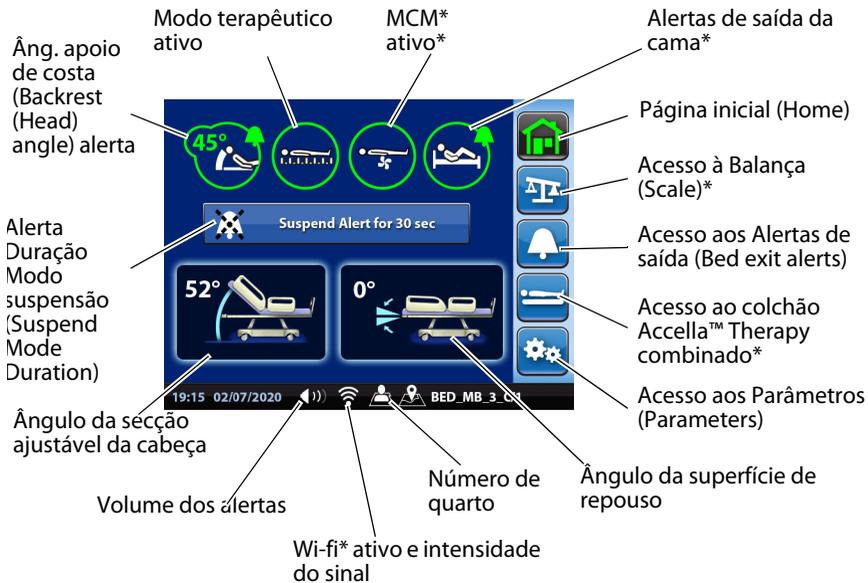


### Controlo da guarda lateral curta para o paciente



1. Funções disponíveis apenas para o pessoal clínico.

## Controlos GCI™ (interface gráfica do pessoal clínico)







# Instalação do paciente

## Antes de colocar o paciente na cama



**Avalie os vários riscos associados, incluindo, entre outros, os seguintes (lista incompleta):**

- **Certifique-se de que todas as partes móveis estão em boas condições de funcionamento.**
- **risco de aprisionamento,**
- **possíveis quedas da cama,**
- **paciente em estado de confusão,**
- **capacidade de aprendizagem por parte do paciente,**
- **pessoas sem capacidade mental para reconhecer ações pouco seguras,**
- **peçoal não autorizado,**
- **consulte a lista de colchões recomendados na etiqueta na secção ajustável da cabeça,**
- **se presente, verifique se o cabo do mecanismo de alerta de enfermeira está ligado,**
- **verifique que os quatro calços de transporte que protegem o sistema de pesagem foram removidos das respetivas estruturas (ver "Preparar a cama para uma operação de tara\* ou inicializar o sistema de alertas de saída da cama\*" página 44)**

**i** **Todo o pessoal autorizado a utilizar as funções da cama deverá ter a capacidade para o fazer de forma segura e controlada. Em caso de dúvida, as funções da cama devem ser bloqueadas.**

## Acessórios e equipamentos periféricos

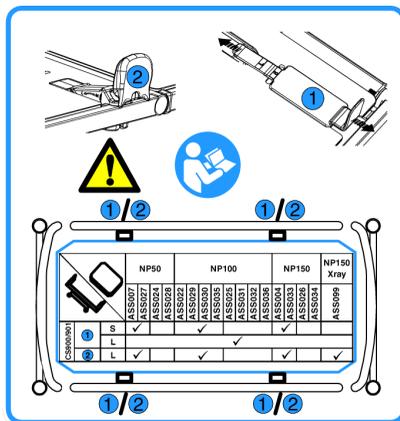


**A utilização de acessórios e equipamentos periféricos que não os recomendados pela Hill-Rom pode resultar em riscos de danos ou acidentes para os utilizadores.**

### Colchão\*\*

No caso da cama Hill-Rom® 900 Accella™, a Hillrom™ recomenda os colchões Hillrom™ indicados abaixo, os quais são compatíveis com as recomendações de segurança apresentadas em (ver “Prevenção de riscos” página 5):

#### Etiqueta do colchão



#### Trinco para colchão dobrado

Sempre que instalar uma almofada de extensão do colchão, o trinco terá de ser dobrado para evitar qualquer contacto com os membros inferiores.



## Trinco para colchão regulável

A posição dos trincos deve ser regulada em conformidade com a largura do colchão, de modo a centrar e fixar o mesmo.



**De modo a evitar a criação de zonas de aprisionamento, certifique-se de que o colchão está centrado e fixo à superfície de repouso através do trinco para colchão dobrado que se encontra aos pés da cama, com os trincos ajustáveis na posição L ou S.**



**Podem ser utilizados outros colchões, mas é necessário que o fabricante seja sempre consultado para assegurar que a combinação cama/colchão/guarda lateral não afeta o desempenho da cama, a sua adequação nem as características de segurança.**



**Os utilizadores devem verificar a compatibilidade do peso do paciente, dos acessórios colocados na cama e do sistema de colchão de acordo com as especificações da cama hospitalar e do sistema de colchão.**



**Para camas fabricadas após 1 de junho de 2018, é essencial utilizar superfícies rígidas com trincos assinalados (A) para evitar que a superfície rígida deslize e que a secção da cabeça ajustável fique bloqueada ao baixar a mesma.**

## Referências de colchões recomendados

**i** Colchões de 90 cm de largura são incompatíveis com as barras de mobilidade\*.

| Referência da peça | Nome   | Posição do trinco |   |
|--------------------|--|-------------------|---|
|                    |  | S                 | L |
| P02033A            | Colchão Primo™, AD085A (200 x 85 x 16 cm)  | X                 |   |
| P02062B            | ClinActiv® ⊕ Sistema de colchão de pressão de baixa alternada, AD237A (230V) (203 x 85 x 18 cm)              | X                 |   |
| P02063B            | ClinActiv® ⊕ Sistema de colchão de pressão de baixa contínua, AD238A (230V) (203 x 85 x 18 cm)               | X                 |   |
| P02064B            | ClinActiv® ⊕ MCM™ Sistema de colchão de pressão de baixa alternada, AD234A (230V) (203 x 85 x 18 cm)         | X                 |   |
| P02065B            | ClinActiv® ⊕ MCM™ Sistema de colchão de pressão de baixa contínua, AD235A (230V) (203 x 85 x 18 cm)          | X                 |   |
| P02039B            | Sistema de colchão de modo múltiplo Duo® 2, AD140A (200 x 85 x 23 cm)  | X                 |   |
| P006783A           | Sistema de colchão de modo múltiplo Accella™ Therapy - AD305A (230V) - (203 x 92 x 21,5 cm)                  | X                 |   |
| P006790A           | Sistema de colchão de modo múltiplo Accella™ Therapy - AD305A (120V) - (203 x 92 x 21,5 cm)                  | X                 |   |
| P006788A           | Sistema de colchão de modo múltiplo Accella™ Therapy + MCM™ - AD306A (230V) - (203 x 92 x 21,5 cm)           | X                 |   |
| P006789A           | Sistema de colchão de modo múltiplo Accella™ Therapy + MCM™ combinado - AD307A (230V) - (203 x 92 x 21,5 cm) | X                 |   |
| P006792A           | Sistema de colchão de modo múltiplo Accella™ Therapy + MCM™ combinado - AD307A (120V) - (203 x 92 x 21,5 cm) | X                 |   |
| ASS027             | Colchão de espuma de densidade simples NP50-SW (198 x 85 x 14 cm) – excluindo Reino Unido e Itália           | X                 |   |
| ASS028             | Colchão de espuma de densidade simples NP50-SW (198 x 90 x 14 cm) – excluindo Reino Unido e Itália           |                   | X |
| ASS007             | Colchão de espuma de densidade simples NP50-SW (198 x 85 x 14 cm) – Só para Reino Unido e Itália             | X                 |   |
| ASS029             | Colchão de espuma de densidade dupla NP100-SW (198 x 85 x 14 cm) – excluindo Reino Unido e Itália, sem pegas | X                 |   |
| ASS031             | Colchão de espuma de densidade dupla NP100 (198 x 90 x 14 cm) – excluindo Reino Unido e Itália, sem pegas    |                   | X |
| ASS030             | Colchão de espuma de densidade dupla NP100-WD (198 x 85 x 14 cm) – excluindo Reino Unido e Itália, com pegas | X                 |   |
| ASS032             | Colchão de espuma de densidade dupla NP100-WD (198 x 90 x 14 cm) – excluindo Reino Unido e Itália, com pegas |                   | X |
| ASS022XT           | Colchão de espuma de densidade dupla NP100-SW (198 x 85 x 14 cm) – Só para o Reino Unido e Itália, sem pegas | X                 |   |
| ASS033             | Colchão de espuma viscoelástica NP150-WD (198 x 85 x 14 cm) – excluindo Reino Unido e Itália                 | X                 |   |
| ASS034             | Colchão de espuma viscoelástica NP150-WD (198 x 90 x 14 cm) – excluindo Reino Unido e Itália                 |                   | X |
| ASS004XT           | Colchão de espuma viscoelástica NP150-WD (198 x 90 x 14 cm) - Só para o Reino Unido e Itália                 |                   | X |
| ASS099             | Colchão de espuma viscoelástica para raios-X NP150 (198 x 90 x 14 cm) - excluindo Reino Unido e Itália       |                   | X |
| PAH005010180-1     | Colchão AccuMax Quantum™ VPC AD (203 x 89 x 18 cm)   |                   | X |
| P005856A           | Colchão sobreposto P280 (230 V) (203 x 90 x 10 cm)   |                   |   |
| P005858A           | Colchão sobreposto P280 (120 V) (203 x 90 x 10 cm)   |                   |   |
| P005987A           | Base do colchão P280 MRS (230) (198 x 85x 17 cm)   | X                 |   |
| P006052A           | Base do colchão P280 (120V) (198 x 85x 17 cm)  | X                 |   |
| P006172A           | Colchão de ar P280 (230 V) (198 x 85 x 17 cm)  | X                 |   |
| P006173A           | Colchão de ar P280 (120V) (198 x 85x 17 cm)  | X                 |   |

| Referência da peça | Nome   | Posição do trinco |   |
|--------------------|--|-------------------|---|
|                    |  | S                 | L |
| FHS01C0XX*         | Colchão Fusion Hybrid (197 x 88 x 17 cm)                               | X                 |   |
| P290A1             | Colchão de ar sobreposto P290 (200 x 90 x 10 cm)                       |                   |   |
| P290A2             | Colchão de base em espuma P290 + sobrecolchão de ar (200 x 90 x 17 cm) | X                 |   |
| P290A3             | Colchão de ar P290 (200 x 90 x 17 cm)                                  | X                 |   |
| ASS078             | Almofada de extensão do colchão  |                   |   |

a. O código XX do colchão Fusion Hybrid corresponde à personalização do modelo. Estes códigos variam de 06 a 17, i.e., de FHS01C006 a FHS01C017.

## Estruturas de tração recomendadas

ST875A Estruturas de tração T39

**i** A utilização de estruturas de tração em camas com um sistema de pesagem ou um sistema de alertas de saída da cama poderá comprometer a exatidão do sistema de pesagem.

## Acessórios recomendados\*\*

|        |   |
|--------|---|
| AD810A | Coluna e trapézio para o cotovelo                 |
| AD811A | Coluna e trapézio ajustáveis                      |
| AC953A | Suporte de soro cromado                           |
| AC959A | Suporte para garrafa de oxigénio, modelo B5 (Ø1)  |
| AD101A | Suporte para garrafa de oxigénio, modelo D (Ø100) |
| AD102A | Suporte para garrafa de oxigénio, modelo E (Ø100) |
| AC963A | Suporte de seringa elétrica                       |
| AD242A | Secção da cabeça ajustável transparente ao raio-X |
| AD244B | Suporte de monitor                                |
| AD294A | Suporte de soros fixo                             |
| AD298A | Suporte de soros telescópico com quatro ganchos   |
| AD299A | Suporte de soros telescópico com quatro ganchos   |
| AD288A | Painéis com espaço para pés                       |
| AD286A | Gestor da linha de soros e suporte                |

---

## Peças adicionais recomendadas

|                        |   |
|------------------------|---|
| AC968A                 | Cabo de ligação equipotencial                           |
| AD270B                 | Estrutura amovível                                      |
| AD276A <sup>a</sup>    | 5.ª roda (cama com rodas de 150 mm de diâmetro)         |
| AD277A                 | Amortecedor de parede                                   |
| AD284A <sup>a</sup>    | Controlo remoto lateral                                 |
| AD289A                 | 5.ª roda (cama com rodas de 125 mm de diâmetro)         |
| AD292A                 | Acessório do cabo                                       |
| AD315A                 | Módulo de conectividade Wi-Fi                           |
| AD322A                 | Gancho do adaptador da cabeça + C-Shape Head Positioner |
| AD325A                 | Suporte para etiquetas                                  |
| P379XXXXX <sup>b</sup> | Cabo de comunicações                                    |

a. Lembre-se de especificar o modelo aquando da encomenda.

b. O XXXXX na referência da peça identifica o tipo de conector correspondente ao sistema de comunicações instalado.

---

## Elevadores de pacientes recomendados

|         |   |
|---------|---|
| 2020003 | Elevador Sabina™ II EE                        |
| 2020004 | Elevador Sabina™ II EM                        |
| 2040015 | Guincho de transferência Viking™ M            |
| 2040013 | Guincho de transferência Viking™ XL           |
| 2000014 | Guincho de transferência Golvo™ 8000          |
| 2000015 | Guincho de transferência Golvo™ 8008          |
| 2000019 | Guincho de transferência Golvo™ 8008 LowBase™ |



**Quando o Viking™ XL é utilizado com uma cama equipada com rodas de 125 mm de diâmetro\*, certifique-se de que os braços de elevação não batem no chassis do elevador de transferência quando baixar a cama para a posição inferior.**

---

## Mesas hospitalares de refeição recomendadas

|       |                                |
|-------|--------------------------------|
| TA270 | Mesas hospitalares de refeição |
| TA519 | Mesas hospitalares de refeição |
| TA529 | Mesas hospitalares de refeição |

## Painéis

Painel de cabeça sem sistema de bloqueio



Painel de pés com sistema de bloqueio



## Instalação dos painéis

### Painel da cabeceira



**O painel da cabeceira está equipado com aletas que devem estar orientadas para a superfície de repouso. Se o painel da cabeceira for incorretamente instalado na estrutura da cama, o risco de aprisionamento é acrescido.**



**Se o painel da cabeça for removido da estrutura da cama, aumenta o risco de aprisionamento ou queda do paciente. Do mesmo modo, a utilização dos acessórios instalados na cabeceira da cama (por exemplo, suportes de soros, colunas e trapézios, etc.) podem representar riscos para o paciente.**



O painel da cabeceira pode ser removido para facilitar o acesso à zona da cabeça do paciente.



## Sistema de fixação do painel dos pés

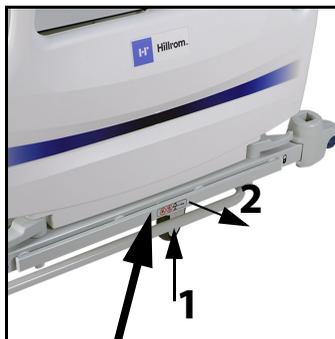


Sistema bloqueado



Sistema desbloqueado

## Extensão da estrutura da cama\*



**Não se sente sobre nem suba para a extensão**

A extensão pode ser puxada 20 cm em etapas intermédias de 4 cm.

**i** Estão disponíveis almofadas de extensão do colchão como colchão adicional.

| Referência da peça | Nome  |
|--------------------|---|
| ASS078             | Almofada de extensão do colchão (85 x 20 x 21 cm) |



# Mover o paciente

## Controlos das funções elétricas

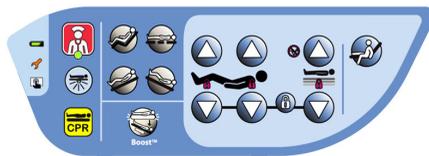
Os movimentos automáticos da cama são controlados através dos controlos incorporados nas guardas laterais curtas ou de um pedal de ajuste da altura bilateral\* com modo de pessoal clínico\*, mantendo pressionado o botão para aceder à função correspondente. O movimento é interrompido quando solta o botão ou atinge a posição de limite.



***O pessoal clínico deve avaliar se o paciente pode ser deixado sem supervisão com acesso a essas funções.***

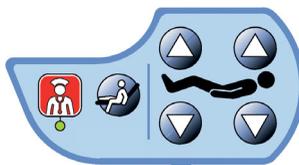
## Controlos das guardas laterais curtas para o pessoal clínico

Estes controlos estão localizados na parte exterior das guardas laterais curtas da cabeça em cada um dos lados da cama. Devem ser utilizados exclusivamente pelo pessoal clínico.



## Controlos das guardas laterais curtas para o paciente

Estes controlos estão localizados na parte interior das guardas laterais curtas da cabeça em cada um dos lados da cama. Devem ser utilizados pelo paciente.



## Controlos remotos\*

O controlo remoto pode ser armazenado na guarda lateral.



***Se o controlo remoto do paciente estiver posicionado de forma a esticar o cabo da bobine e for libertado, o cabo recolhe e pode atingir alguém.***



---

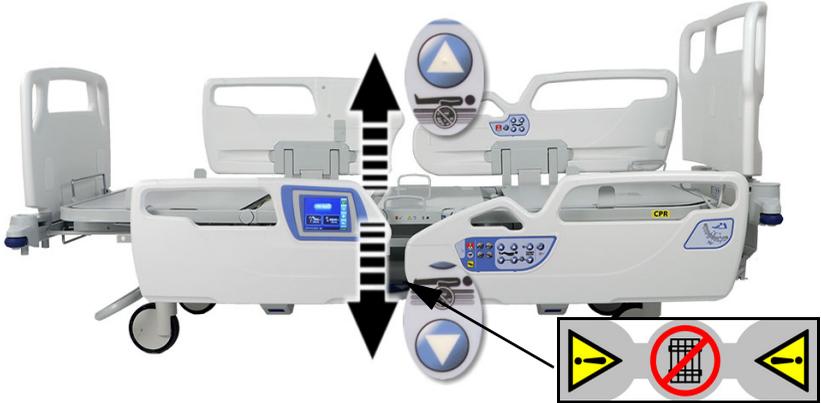
## Pedal de ajuste da altura bilateral em modo de pessoal clínico\*

Os pedais de ajuste de altura encontram-se em cada um dos lados do chassis. Devem ser utilizados exclusivamente pelo pessoal clínico.



---

## Elevar/baixar a superfície de repouso



**Antes de utilizar esta função, verificar se não existem obstáculos (por exemplo, objetos, acessórios, cabos de alimentação) ou pessoas (especialmente crianças) sob a superfície de repouso e se os membros do paciente se encontram protegidos pela superfície de repouso. É emitido um sinal sonoro intermitente quando existe um entrave a um dos movimentos da cama.**

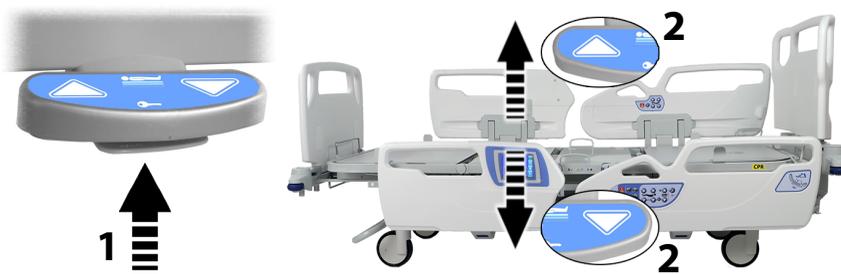


**Ao baixar para a posição inferior, certifique-se de que:**

- os dispositivos de drenagem não estão em contacto com o chão.
- os braços de elevação não batem no chassis do elevador de transferência Viking XL se a cama estiver equipada com rodas de 125 mm de diâmetro\*.



Utilize a função de ajuste da altura da superfície de repouso para colocar a cama na altura pretendida quando o paciente estiver a ser deslocado.



- ❶ O bloqueio de ajuste da altura nos controlos incorporados nas guardas laterais curtas não bloqueia o pedal de ajuste da altura, que permanece operacional. Por norma, o pedal está bloqueado de modo a evitar qualquer movimento acidental. É necessário ativar o pedal de ajuste de altura antes da sua utilização.
- ❶ Após ter decorrido cerca de um minuto, o modo de pessoal clínico será desativado automaticamente.

## Elevar/baixar as secções da cabeça e da anca

- ❶ Para mover apenas a secção da cabeça, desative a função de controlo da secção da anca nos controlos incorporados nas guardas laterais curtas.



**Antes de ajustar a secção da cabeça, verifique se não existem obstáculos que impeçam a movimentação da secção (por exemplo, membros, cabos elétricos, corpos estranhos ou acessórios). É emitido um sinal sonoro intermitente quando existe um entrave a um dos movimentos da cama.**



- ❶ Quando a secção da anca se encontra totalmente elevada, a secção dos pés encontra-se inclinada num ângulo de aproximadamente  $-3^\circ$  relativamente à superfície de repouso.

## AutoContour™ elétrico

- i** A funcionalidade de AutoContour™ está disponível quando as funções de ajuste da secção da cabeça e da anca estão ativadas.



O AutoContour™ eleva simultaneamente a secção da cabeça e da anca. Esta função evita que os pacientes escorreguem.

---

## Trendelenburg direto e Inverso

A superfície de repouso pode ser inclinada de duas formas:

- Trendelenburg (a extremidade da cabeceira é descida),
- Trendelenburg inverso (lado dos pés da cama baixado).



A função Trendelenburg completa está disponível em todos os ajustes de altura da superfície de repouso.

Um indicador de nível situado na guarda lateral curta dos pés unidade de bloqueio, permite verificar se a superfície de repouso está posicionada horizontalmente.





**Antes de utilizar esta função, deve verificar se:**

- a extensão da estrutura da cama está fixa num dos encaixes e nada (por exemplo, objetos, acessórios, cabos de alimentação, tubos) nem ninguém (especialmente crianças) se encontram debaixo da superfície de repouso.
- os membros do paciente estão dentro da área da superfície de repouso,
- existe espaço suficiente entre a cabeceira da cama e a parede, especialmente para o ajuste de Trendelenburg,
- os acessórios (especialmente o suporte para soros) não podem entrar em contacto com as tomadas,
- os dispositivos de drenagem não estão em contacto com o chão.

### Ajuste elétrico Trendelenburg/Trendelenburg inverso

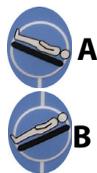
O ajuste elétrico Trendelenburg / Trendelenburg inverso é realizado através dos controlos incorporados nas guardas laterais curtas para o pessoal clínico.

- i** Antes de utilizar esta função, deve verificar se a função de ajuste da altura está ativada.

Para inclinar a superfície de repouso:

- pressione a função pretendida (A) ou (B),
- solte o botão quando o ângulo pretendido for atingido.

- i** Esta função pode ser utilizada sem fonte de alimentação graças à existência de uma bateria.



### Mecanismo de posicionamento do paciente Boost™

- i** Antes de utilizar esta função, deve verificar se a função de ajuste da altura está ativada.

Esta função coloca as secções da superfície de repouso na posição horizontal e inclina-as na posição de Trendelenburg a 7°. Também ativa o modo P-Max do colchão combinado\*.



Para ativar esta função, mantenha pressionado o botão Boost™ até alcançar o ângulo pretendido.

- i** Esta função pode ser utilizada sem fonte de alimentação graças à existência de uma bateria.

- i** Pressionar o botão Boost™ por breves instantes ativa a função P-Max do colchão (ver "Modo de enchimento máximo (P-Max)" página 50).

---

## Posição de cadeira



A posição de cadeira volta a colocar gradualmente o paciente na posição vertical sem que seja necessário abandonar a cama.



---

## Nivele a superfície de repouso

Esta função permite nivelar a superfície de repouso e descer a cama até uma posição mais baixa com a ajuda de um botão.



---

## Ajuda para saída de cama

Esta função facilita a saída do paciente da cama ao elevar a secção da cabeça até 45°, ao nivelar a secção da anca e ao baixar a superfície de repouso para a altura pretendida com a ajuda de um botão.



**i** É necessário ajustar a altura da superfície de repouso à morfologia do paciente.

## Secção dos pés ajustável mecanicamente

A secção dos pés pode ser colocada em quatro posições diferentes e é mantida na posição correta através de encaixes mecânicos.

Para elevar a secção dos pés:



Para baixar a secção dos pés:



## Coluna e Trapézio\*\*

Este acessório só deve ser instalado na cabeceira da cama.

### Coluna e trapézio fixos - AD810A

Carga de trabalho em segurança: 75 kg<sup>(1)</sup>



**Não posicionar a coluna e trapézio fora da cama. Ver posição incorreta abaixo.**

A coluna e trapézio podem ser instalados num dos dois encaixes quadrados da cabeceira da cama.



Posição correta



Posição incorreta

<sup>1</sup> As especificações de carga de trabalho em segurança para utilização normal permitem uma margem de segurança substancial.

## Coluna e trapézio ajustáveis - AD811A

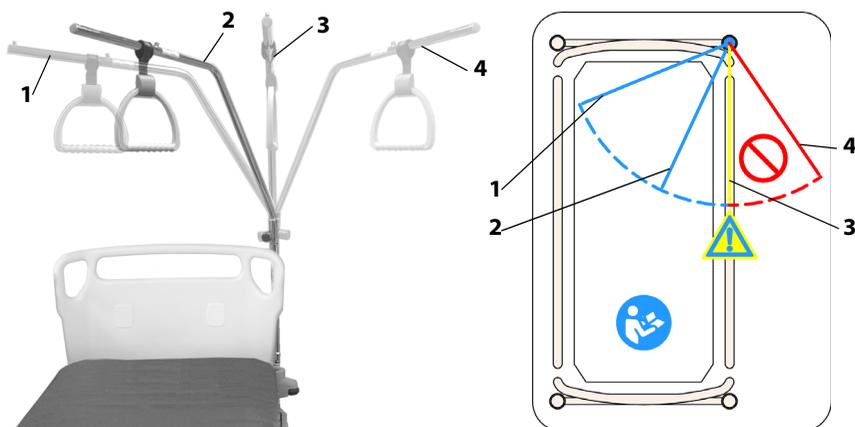
Carga de trabalho em segurança: 75 kg<sup>(1)</sup>

A coluna e trapézio ajustáveis apresentam três posições.

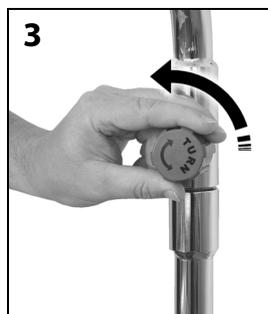
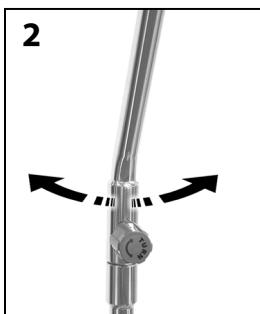
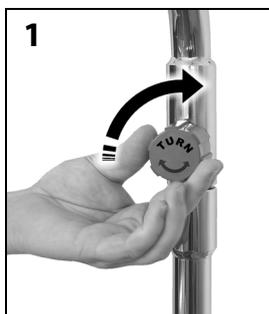
### Posicionamento da coluna e trapézio



**A coluna e trapézio situados na posição de transferência do paciente foram concebidos no sentido de auxiliar o paciente a levantar algum do seu peso de forma a facilitar o trabalho do profissional clínico. Esta posição não foi concebida para permitir aos pacientes transferirem-se sozinhos. O não cumprimento desta norma poderá provocar danos no equipamento e lesões pessoais.**



- posição 1 (azul): posição de "estacionamento",
- posição 2 (azul): posição normal para utilização,
- posição 3 (amarelo): posição de ajuda à transferência,
- posição 4 (vermelho): "incorreta", risco de queda da cama.



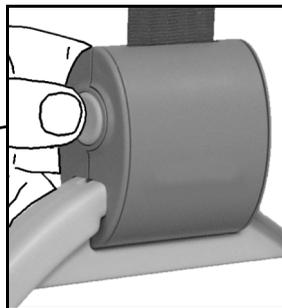
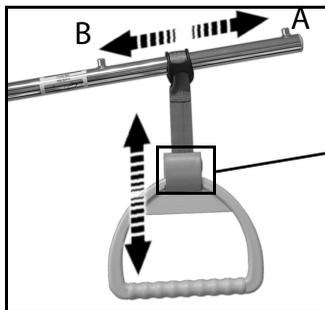
<sup>1</sup>. As especificações de carga de trabalho em segurança para utilização normal permitem uma margem de segurança substancial.

## Pega da coluna e trapézio

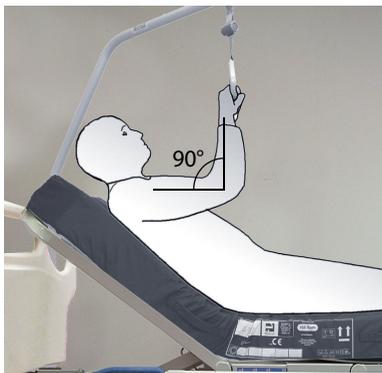


**A pega da coluna e trapézio deve ser posicionada entre as pegas A e B de modo a evitar qualquer risco de deslizamento.**

A pega do paciente na coluna e trapézio pode ser ajustada de acordo com as preferências do paciente.



Regule a altura da pega até atingir o ângulo correto com o cotovelo. Torna-se mais simples para o paciente mudar de posição, aumentando o seu conforto e independência.



Coloque a pega do paciente na coluna e trapézio quando esta não estiver a ser utilizada, de modo a eliminar qualquer obstrução.

Se a cama estiver equipada com uma coluna e trapézio ajustáveis (AD811A) e com um suporte de soros (AD298A ou AD299A), não utilize a coluna e trapézio na posição "recolhida" pois podem interferir com o suporte de soros.



## Controlos GCI™ (interface gráfica do pessoal clínico)

A CGI está localizada na guarda lateral dos pés.

### Para ativar a CGI:

- Toque no ecrã.
- Para desbloquear, prima o símbolo circular até que a luz LED acima do mesmo fique acesa a verde e, de seguida, PRIMA FIRMEMENTE e deslize o dedo para a direita, de modo a que todas as luzes LED se acendam.

Quando a CGI está desbloqueada e não toca no ecrã durante 1 minuto, esta volta automaticamente ao ecrã inicial. Se o não tocar no ecrã durante mais 1 minuto, então este fica bloqueado. Se continuar a não tocar no ecrã durante mais 8 minutos, este desliga-se.

**i** O ecrã será desativado se a cama passar para o modo de bateria.



## Ecrã inicial

### Descrição

Alerta Âng. apoio de costa (Backrest (Head) angle)

Modo terapêutico ativo

MCM\* ativo\*

Alertas de saída (Bed exit alerts)

Página inicial (Home)

Acesso à Balança (Scale)\*

Acesso aos Alertas de saída (Bed exit alerts)

Acesso aos controlos do colchão\*

Acesso aos Parâmetros (Parameters)

Alerta Duração Modo suspensão (Suspend Mode Duration)

Ângulo da secção ajustável da cabeça

Volume dos alertas

Ângulo da superfície de

19:15 02/07/2020 [Speaker] [Wi-Fi] [Person] [Battery] BED\_MB\_3\_C/1

## Alertas de saída da cama\*

**Posição (Position) modo:** O modo de alerta "Posição do paciente" é ativado quando o paciente se começa a mexer.

**Saída (Exiting) modo:** O alerta do modo "Saída" é ativado quando o paciente se afasta do centro da cama para tentar sair.

**Modo Saída da cama (Out of Bed):** Este modo é utilizado quando o pessoal clínico quer deixar que o paciente se mexa livremente na cama. O alerta do modo "Saída da cama" é ativado quando o paciente sai da cama.

**i** Estas informações podem ser enviadas para a enfermeira de serviço se a cama estiver ligada a uma rede de hospital com um sistema de informações compatível. (ver "Enviar alertas de saída da cama\*" página 40)

**i** O sistema de monitorização da posição do paciente não elimina a necessidade de manter o paciente seguro na cama (ver "Prevenção de riscos" página 5). A sensibilidade da função pode ser afetada pela adição de acessórios ou se o ângulo Trendelenburg/Trendelenburg inverso for +8°.



**Os alertas de saída da cama deixam de estar operacionais quando a cama passa para o modo de bateria.**

### NOTA:

Se for adicionada ou removida uma carga superior a 9 kg, é necessário fazer uma inicialização.

## Inicializar o sistema de alertas de saída da cama

Se a cama não estiver equipada com um sistema de pesagem, não é necessário fazer uma "Inicialização".



### Preparar a cama para a inicialização

Tome as mesmas precauções preliminares que para uma operação de tara de um sistema de pesagem (ver "Preparar a cama para uma operação de tara\* ou inicializar o sistema de alertas de saída da cama\*" página 44).

### Inicializar

1. Prima o controlo **Alertas (Alerts)** na GCI.
2. Prima .
3. Siga as instruções.
  - Se for apresentada uma mensagem na CGI ao inicializar, ajuste a cama em conformidade.
4. Inicialização concluída.



**i** O ecrã também apresenta a data e a hora da última inicialização.

### NOTA:

Se for adicionada ou removida uma carga superior a 9 kg, é necessário fazer uma inicialização.



## Para ativar a deteção do alerta de Saída da cama:

A ativação da deteção da saída da cama para um determinado grau de sensibilidade está sujeita às pré-condições seguintes que asseguram a deteção eficaz do paciente.

### Pré-condições para a ativação

- O sistema foi inicializado (ver "Inicializar o sistema de alertas de saída da cama" página 39).
- O paciente está deitado no centro da cama e alinhado com os indicadores da posição da anca.

1. Prima a opção **Alertas (Alerts)** na GCI.
2. Aguarde até que seja apresentado o ecrã de seleção. A ativação é confirmada com a emissão de um sinal sonoro (bip).

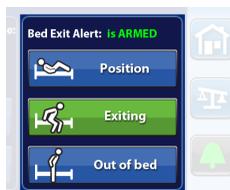


### NOTA:

É apresentada uma mensagem de erro se as pré-condições para a ativação não forem satisfeitas. Se tal ocorrer, siga as instruções e repita o procedimento.

3. Selecione um ou mais modos a partir de:

- **Posição (Position)**
- **Saída (Exiting)**
- **Saída da cama (Out of Bed)**



### NOTA:

Só é possível ativar um modo de saída de cama de cada vez.

4. O ícone de ativação da deteção é apresentado no ecrã inicial.



### Para desativar a deteção do alerta de Saída da cama:

1. Prima a opção **Alertas (Alerts)** na GCI.
2. Prima **Saída (Exiting)** na deteção ativa do alerta.
3. **Sim (Yes)**. Esta ação desativa a deteção da saída da cama.

### Quando é emitido um alerta

Quando a opção de deteção de saída da cama está ativada e deteta uma condição de alerta, é emitido um sinal de alerta, é apresentada uma mensagem de alerta na GCI e a luz noturna acende-se.

- i** Prima a botão adequado para desligar a luz noturna (ver "Luz noturna" página 71).



Prima a opção **Suspend o alerta durante 30 seg**

**(Suspend Alert for 30 sec)** apresentada no ecrã tátil e, de seguida, selecione o modo de desativação dos alertas (ver "Selecionar o modo de suspensão dos alertas" página 42).

### Enviar alertas de saída da cama\*

- i** Verifique se a cama está fisicamente ligada ao sistema de comunicações do hospital através do cabo.

- Quando é ativado um alerta de saída da cama, é enviado automaticamente um sinal para a enfermeira de serviço.
- Se a cama tiver uma função "Alerta da enfermeira", a luz sob o símbolo Alerta da enfermeira fica intermitente durante 1 minuto. Se o sistema acusar a receção do sinal durante este período, a luz fica verde. Caso contrário, apaga-se automaticamente.
- A luz também se apaga se o pessoal clínico confirmar a receção do alerta.



- i** Se a cama detetar uma falha de ligação (cabo desligado ou avaria), é emitido um sinal sonoro descontínuo quando o alerta de saída da cama é ativado.

## Alerta do ângulo do apoio de costas



O alerta **Âng. apoio de costa (Backrest (Head) angle)** permite ao pessoal clínico a programação de um alerta sonoro caso o ângulo da secção da cabeça seja inferior a 30° ou a 45°. É apresentada uma mensagem na CGI quando a secção da cabeça fica abaixo do ângulo selecionado.

**i** Esta informação pode ser enviada para a enfermeira de serviço através de um sistema Wi-Fi compatível.



**O alerta de ângulo da secção da cabeça ajustável deixa de estar operacional quando a cama passa para o modo de bateria.**

### Para ativar esta função

1. Coloque a secção ajustável da cabeça na posição pretendida, a um ângulo superior a 30° ou 45°.
2. Prima a opção **Alertas (Alerts)** na GCI.
3. Defina a deteção do **Âng. apoio de costa (Backrest (Head) angle)** para o ângulo pretendido: quando inferior a 30° ou 45°.



### Para desativar a deteção do alerta Âng. apoio de costa (Backrest (Head) angle)

1. Prima a opção **Alertas (Alerts)** na GCI.
2. Prima na deteção ativa do alerta.
3. **Sim (Yes)**. A deteção do alerta **Âng. apoio de costa (Backrest (Head) angle)** é desativada.



Mover o paciente

### Quando é emitido um alerta

Quando a opção de deteção da secção da cabeça ajustável está ativada e deteta uma condição de alerta, é emitido um sinal de alerta, é apresentada uma mensagem de alerta na GCI e a luz noturna acende-se.

**i** Prima o botão adequado para desligar a luz noturna (ver "Luz noturna" página 71).

Eleve a secção para um ângulo superior a 30° ou 45°

ou

Prima a opção **Suspender o alerta durante 30 seg (Suspend Alert for 30 sec)** apresentada no ecrã tátil e, de seguida, seleccione o modo de desativação dos alertas (ver "Selecionar o modo de suspensão dos alertas" página 42).



## Modo de suspensão dos alertas

Quando a função de detecção é ativada, esta pode ser suspensa através do comando **Suspender o alerta durante 30 seg (Suspend Alert for 30 sec)** no ecrã inicial e suspensa novamente durante 5 a 10 minutos, sem ter de desativar a função de detecção.

### Para ativar o modo de suspensão de alertas

Selecione a opção **Suspender o alerta durante 30 seg (Suspend Alert for 30 sec)** apresentada no ecrã tátil.

O paciente pode agora mover-se e seguir os procedimentos sem ativar quaisquer alertas.



### Selecionar o modo de suspensão dos alertas

É apresentado um ecrã onde poderá seleccionar as opções seguintes: **Retomar (Resume)**, **Susp. 5 min (Suspend 5 min)** ou **Susp. 10 min (Suspend 10 min)** e **Desativar (Disarm)**. Se não seleccionar nenhuma das opções apresentadas neste ecrã, o sistema aguarda durante 30 segundos e, de seguida, tenta ativar automaticamente o modo de detecção ativado anteriormente.

**i** Esta operação é realizada quando se encontra um paciente na cama.

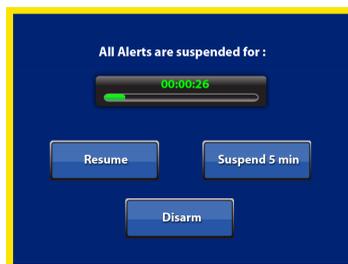
Se a secção da cabeça não estiver elevada no ângulo pretendido, é emitido um alerta sonoro.

Se a cama não detetar um paciente, passa para o modo "Awaiting patient" (A aguardar paciente).

- **Susp. 5 min (Suspend 5 min)** ou **Susp. 10 min (Suspend 10 min)**: se a duração da suspensão for demasiado curta, suspenda por mais 5 a 10 minutos antes de a cama tentar ativar novamente a função de detecção.

Se a cama não detetar um paciente ou se a secção da cabeça não estiver elevada no ângulo pretendido é emitido um alerta sonoro. O pessoal responsável pela manutenção da cama pode ajustar as definições das suspensões de 5 ou de 10 minutos (ver "Definir a duração do modo de suspensão de alertas" página 53).

- **Retomar (Resume)**: ativa imediatamente o modo de detecção.
- **Desativar (Disarm)**: desativa o modo de detecção.



**i** Pode alterar o volume do alerta, substituindo o valor predefinido por um volume superior ou inferior (existem três níveis disponíveis) (ver "Definir o volume dos alertas" página 53).

## Modo "A aguardar paciente"

Neste modo, os **Alertas de saída (Bed exit alerts)** ficam desativados até o paciente regressar.

**i** O sistema de monitorização pode ser completamente desativado premindo **Desativar (Disarm)**.

Quando o paciente regressa à cama, o sistema reativa os alertas.

### NOTA:

Se o sistema não conseguir reativar-se automaticamente após um determinado tempo, é emitido o alerta de saída da cama..



## Balança (sistema de pesagem)\*

No ecrã Balança no GCI, pode tarar a balança, efetuar pesagens num intervalo de 10 a 250 kg com uma resolução de 500 g em todas as posições autorizadas pelo sistema (+/-2° a partir da horizontal), aumentar temporariamente a resolução para intervalos de 100 g e apresentar a diferença de peso face à pesagem inicial e o IMC do paciente.

### Descrição do ecrã Balança



### Novo paciente

Antes de instalar um novo paciente, é necessário eliminar os dados do paciente anterior.

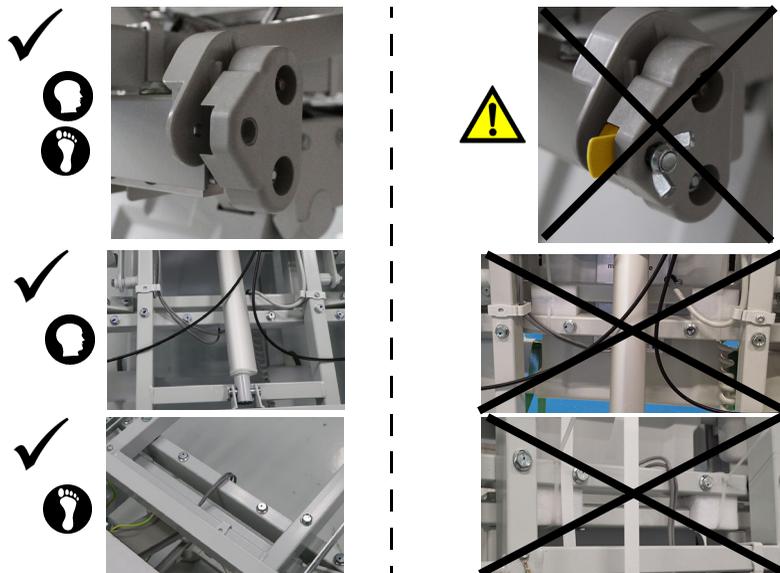
1. Prima a opção **Parâmetros (Parameters)**  na CGI.
2. Prima **Novo paciente (New Patient)**.

**i** Esta função elimina o histórico, desativa os diferentes alertas e realiza uma operação de tara.



## Preparar a cama para uma operação de tara\* ou inicializar o sistema de alertas de saída da cama\*

1. Certifique-se de que a cama está numa superfície plana e que a estrutura está na horizontal (+/-2°),
2. Verifique se o calço de transporte que protege o sistema de pesagem foi removido da respetiva estrutura.



- i** Hill-Rom recomenda manter os calços de transporte. Para proteger o sistema de pesagem, podem ser reutilizados em caso de transferência da cama para outro local ou edifício.
3. Coloque o colchão, almofadas, lençóis e cobertores, bem como todos os outros acessórios que têm de permanecer na cama.
- i** O peso desses itens adicionais não pode ultrapassar os 65 kg ou 45 kg, dependendo do destino do produto e do peso máximo do paciente (ver "Especificações técnicas" página 11). Não podem ser adicionados mais de 39 kg de cada vez.

4. Certifique-se de que o colchão ou qualquer outro acessório não está em contacto com os componentes fixos da cama (particularmente com a secção da cabeça) e que não é aplicada qualquer tração aos componentes instalados acima ou abaixo da superfície de repouso (por exemplo, cabo de alimentação e os tubos do colchão de ar elétrico). Se

### Painel da cabeceira



Posição correta



Posição incorreta

necessário, remover a cabeceira.

### Tara

1. Prima a opção **Balança (Scale)** na GCI.
2. Prima **Tara (Zero/Tare)**.
3. Siga as instruções.
  - Se for apresentada uma mensagem na CGI ao tarar/repôr a zeros, ajuste a cama em conformidade.
4. Tara concluída:
  - Elimina os dados referentes à diferença de peso do paciente e aplica a tara ao sistema de pesagem.
  - O ecrã apresenta 0,0 kg e a luz >0< acende-se para mostrar a exatidão da operação de tara.



## Pesar o paciente



***O sistema de pesagem é utilizado para obter o peso e o IMC do paciente. Esta informação nunca poderá ser utilizada isoladamente para fins terapêuticos ou para monitorizar os parâmetros vitais do paciente.***

1. Certifique-se de que o paciente está deitado no centro da cama.
2. Prima a opção **Balança (Scale)** na GCI.



**i** Por respeito ao paciente, a apresentação do seu peso desaparece após 30 segundos. No entanto, este poderá ser apresentado permanentemente (ver "Definir as opções de apresentação/ocultação do peso do paciente" página 54).

**i** Esta informação pode ser enviada para a enfermeira de serviço através de um sistema Wi-Fi compatível.

### Apresentar uma variação de peso e o IMC do paciente

É necessário registar a altura do paciente para monitorizar o IMC do paciente.

1. Prima **Var. de peso (Weight variance)**.
2. Prima o controlo do tamanho do paciente e guarde a altura em cm.
3. O ecrã apresenta três valores:

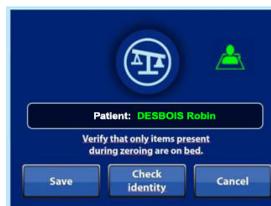


- **Peso atual (Current Weight)**
- **Peso guardado (Saved Weight)**
- **Var. de peso (Weight variance), Tamanho (Size) e IMC (BMI)**

4. Prima em **Guardar Peso atual (Saving Current Weight)** e siga as instruções para guardar essa pesagem no histórico.
5. Verifique as informações e prima **Guardar (Save)** para confirmar.
6. Assim que seja guardado, o peso é apresentado no campo **Peso guardado (Saved Weight)**.



**i** No decorrer de determinadas operações de cuidados específicos (por exemplo, diálise), a diferença entre as pesagens poderá ser apresentada permanentemente (ver "Definir as opções de apresentação/ocultação do peso do paciente" página 54).



## Apresentar o peso em intervalos de 100 g

1. Prima a opção **Balança (Scale)** na GCI.
2. Prima o comando **Incremento de 100 g (100g Magnification)**
3. O peso é apresentado em intervalos de 100 g durante 5 segundos.



## Adicionar/remover componentes da cama

O pessoal clínico pode utilizar esta função para alterar os componentes da cama sem alterar a leitura da pesagem apresentada.

Se o paciente **não** estiver na cama, use a função Tara após alterar esses componentes.

Esta função guarda o peso do paciente na memória do sistema enquanto mudar os itens da cama.

1. No ecrã inicial da GCI, prima em **Balança (Scale)**.
2. Prima **Ad./Rem. itens (Add/Remove Items)**. Siga as instruções.



Mover o paciente

**i** A lista de itens adicionados ou removidos apresentada junto à cama poderá ser útil mais tarde.

## Componentes sujeitos ou não à pesagem

O sistema de pesagem é muito sensível. A pesagem é mais precisa se a parte da cama a ser pesada (superfície de repouso, guardas laterais, painel dos pés - veja abaixo as partes incluídas na pesagem) não estiver em contacto com a parte fixa da cama (painel da cabeceira, chassis, cabos de alimentação e tubo dos vários acessórios possíveis - veja abaixo as partes não incluídas na pesagem). Mesmo se um objeto tiver pouco contacto com a cama, o valor apresentado no ecrã não será exato. Se necessário, remover a cabeceira durante a pesagem.



O ecrã ilustra a verde a zona e os componentes da cama que estão incluídos na pesagem.

## Colchão Accella™ Therapy combinado\*

O Accella™ Therapy é um colchão terapêutico. Possui dois modos de operação: baixa pressão contínua (CLP) e baixa pressão alternada (ALP) com regulação permanente pelo sensor I-mmersion™ em ambos os modos.

**i** Este dispositivo foi concebido para pacientes com peso entre 40 e 185-215 kg, consoante o ambiente, e oferece benefícios terapêuticos até aos 160 kg.

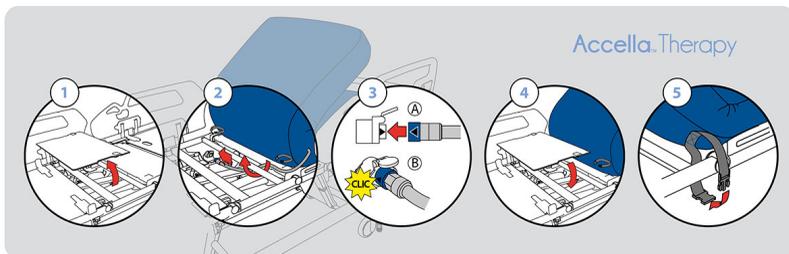
Este parágrafo descreve a instalação e a utilização do colchão combinado Hill-Rom® 900 Accella™, recorrendo à interface GCI™. Para obter informações adicionais e específicas sobre o colchão, consulte as Instruções para Utilização do colchão.

### Descrição do ecrã do colchão (modo predefinido)



### Instalar o colchão

1. Desligue o cabo de alimentação da cama da tomada de parede.
2. Tire o colchão do saco de transporte ou da embalagem original e coloque-o na zona da cabeceira da cama.
3. Desate a correia de retenção e desenrole o colchão.
4. Dobre ao meio no lado da cabeceira.
5. Retire a superfície rígida da secção da anca.
6. Instale o cabo conforme indicado na etiqueta.



7. Ligue a ficha ao conetor da cama (encaixa na respetiva posição com um estalido).
8. Instale a superfície rígida da secção da anca.
9. Fixe o colchão à secção do meio da estrutura com as correias.
10. Ajuste o comprimento das correias.
11. Desdobre o colchão.
12. Dobre novamente o trinco para colchão dobrado (ver “Trinco para colchão dobrado” página 22)
13. Abra a cobertura na cabeceira e verifique se a ligação para esvaziamento está bem enroscada.
14. Ligue o cabo de alimentação à tomada de parede.



**Certifique-se de que o dispositivo está corretamente instalado e fixado, centrado na superfície de repouso e fixado firmemente ao painel na extremidade dos pés para evitar a criação de zonas de aprisionamento e verifique o espaço na cabeceira da cama (ver “Painel da cabeceira” página 45).**

## Ativar o colchão

1. Certifique-se de que o colchão é instalado corretamente (ver “Instalar o colchão” página 48).
2. Prima a opção **Colchão (Mattress)** na CGI.
3. Prima **Início (Start)**.
4. O colchão passa para o modo de inicialização. Após 20 minutos, é emitido um sinal sonoro que indica que o colchão está operacional.
5. O estado do colchão passa para **LIGADO (ON)** no modo predefinido. Os modos **ALP (ALP)** e **MCM (MCM)** estão ativos.



## Modo terapêutico

### Modo de baixa pressão contínua (CLP)

Prima **CLP (CLP)** para selecionar este modo.

O controlo correspondente fica verde.

O paciente é apoiado numa baixa pressão ideal controlada pelo sensor I-mmersion™.



### Modo de baixa pressão alternada (ALP)

Prima **ALP (ALP)** para selecionar este modo.

O controlo correspondente fica verde.

O paciente é apoiado numa baixa pressão ideal controlada pelo sensor I-mmersion™. As almofadas esvaziam alternadamente num ciclo completo com uma duração aproximada de 10 minutos.



**Os modos terapêuticos deixam de estar operacionais quando a cama passa para o modo de bateria.**

## Modo de enchimento máximo (P-Max)

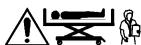
Prima a opção **P-Max (P-Max)** na GCI ou prima o botão Boost™ no teclado do pessoal clínico por breves instantes para selecionar este modo.

O controlo correspondente fica verde.

Após 20 minutos, o sistema regressa automaticamente ao modo terapêutico inicial para reduzir os riscos associados ao modo não terapêutico.



**i** Após ativar o modo P-Max, é possível regressar ao modo terapêutico previamente selecionado ao pressionar **P-Max (P-Max)**, **ALP (ALP)** ou **CLP (CLP)**.



**Se a cama passar para o modo de bateria quando o colchão se encontra no modo P-max, o último permanece ativo de forma permanente. Neste caso, é necessário ligar a cama à fonte de alimentação para o colchão regressar a um modo terapêutico. Permanecer no modo P-max durante um período prolongado pode causar desconforto ao paciente.**

## MCM™\*

O sistema de gestão do microclima é ativado automaticamente quando o sistema Accella™ Therapy é ligado. O controlo correspondente fica verde.

Pode ser desativado ao pressionar **MCM (MCM)**.



## CPR

Pressionar o botão CPR nos teclados do pessoal clínico ou pressionar a alavanca na secção da cabeça ajustável ativa a função CPR.

O esvaziamento dura cerca de 30 segundos.

Prima **Reativar colchão (Rearm Mattress)** para restabelecer a operação normal do colchão.



**i** A função CPR do colchão só funciona se o colchão estiver ativo e se a bateria estiver totalmente carregada (a bateria demora 24 horas a carregar).

## Modo de transporte

O colchão passa para o modo de transporte (modo de bateria) quando a cama é movida.



**Se a cama passar para o modo de bateria:**

- Os modos terapêuticos deixam de estar operacionais.
- Se o colchão estiver no modo P-max, o último permanece ativo de forma permanente.
- Uma bateria de reserva mantém a função CPR durante 2 horas. Quando a bateria está fraca, a cama tem de ser ligada à fonte de alimentação, no mínimo, durante 24 horas para recarregar totalmente a bateria. Caso contrário, não é possível garantir a função CPR.
- É emitido um sinal sonoro regularmente que indica que os modos estão inativos.
- Se um paciente cujo peso esteja próximo da Carga de Trabalho em Segurança sair da cama, a pressão interna do colchão pode descer subitamente e dar origem a um erro de pressão de segurança baixa. Nesse caso, estabeleça novamente a ligação à alimentação elétrica para reiniciar o sistema.

## Esvaziamento do colchão

O colchão pode ser esvaziado temporariamente sem o parar.

1. Prima a opção **Colchão (Mattress)**  na CGI.
2. Prima **Esvaziar (Deflate)**.
3. O controlo correspondente fica verde.
4. Para desligar o modo de esvaziamento, prima **Esvaziar (Deflate)** ou o botão **Boost™**.
5. O colchão passa para o modo de inicialização.

### NOTA:

Após 20 minutos, o sistema regressa automaticamente ao modo terapêutico inicial para reduzir os riscos associados ao modo não terapêutico.



---

## Paragem do colchão

Para parar o colchão:

1. Prima a opção **Colchão (Mattress)**  na GCI.
2. Prima **Parar (Stop)**.
3. O colchão é esvaziado dentro de cerca de 1 minuto.
4. Um sinal sonoro indica que o colchão pode ser desligado.
5. Confirme se o colchão foi parado.



### NOTA:

*Se o colchão tiver sido desligado sem seguir o procedimento de paragem do colchão de forma adequada, passa para o modo de falha.*

---

## Desligar e armazenar o colchão

1. Certifique-se de que o colchão foi parado de forma adequada (ver “Paragem do colchão” página 52).
2. Desligue o cabo de alimentação da cama da tomada de parede.
3. Abra o fecho de correr da cabeceira. Desenrosque a ligação para esvaziamento.
4. Desate as correias que fixam o colchão à estrutura da cama.
5. Dobre ao meio na cabeceira.
6. Retire a superfície rígida da secção da anca.
7. Desligue a ficha do conector da cama.
8. Retire o cabo.
9. Instale a superfície rígida da secção da anca.
10. Desdobre o colchão.
11. A partir da extremidade dos pés da cama, enrole o colchão lentamente para permitir que qualquer ar remanescente possa ser eliminado.
12. Feche a ligação para esvaziamento e o fecho de correr.
13. Coloque a correia de retenção no seu lugar.
14. Coloque o colchão enrolado num saco de plástico.
15. Armazene o colchão na embalagem original ou num saco de transporte.

## Definições

### Selecionar o idioma

A cama está configurada em conformidade com o país de destino. Neste menu, pode definir o idioma da GCI.

1. Prima a opção **Parâmetros (Parameters)**  na GCI.
2. Prima **Definições (Settings)**.
3. Prima **Idioma (Language)** e selecione o idioma.
4. Prima a opção **Fechar (Close)** para confirmar.

Settings

Language

### Configurar a data e hora

 Neste menu pode alterar o formato da data e hora apresentados na cama. Pode também definir a hora, por exemplo, para os casos quando se atrasa ou se avança uma hora (hora de verão).

1. Prima a opção **Parâmetros (Parameters)**  na GCI.
2. Prima **Definições (Settings)**.
3. Prima **Data/Hora (Date / Time)**.
4. Selecione o formato de data e use as setas para definir a hora.
5. Prima a opção **Guardar (Save)** para confirmar.

Date / Time

Mover o paciente

### Definir o volume dos alertas

1. Prima a opção **Parâmetros (Parameters)**  na GCI.
2. Prima **Definições (Settings)**.
3. Prima **Volume (Volume)**.
4. Use os botões + e - para ajustar o volume.
5. Prima a opção **Guardar (Save)** para confirmar.

Volume

### Definir a duração do modo de suspensão de alertas

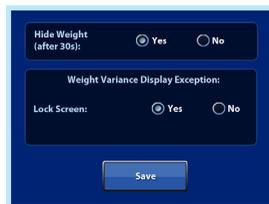
1. Prima a opção **Parâmetros (Parameters)**  na GCI.
2. Prima **Definições (Settings)**.
3. Prima **Duração Modo suspensão (Suspend Mode Duration)**.
4. Selecione a duração.
5. Prima a opção **Guardar (Save)** para confirmar.

Suspend Mode  
Duration

## Definir as opções de apresentação/ocultação do peso do paciente



1. Prima a opção **Parâmetros (Parameters)**  na GCI.
2. Prima **Definições (Settings)**.
3. Prima **Apresentação de peso (Weight Display)**.
4. Selecione uma das definições.
5. Prima a opção **Guardar (Save)** para confirmar.



## Definir as opções de Wi-Fi

 Este menu é utilizado para ativar ou desativar o Wi-Fi, a localização manual e a apresentação do ID do paciente.

1. Prima **Parâmetros (Parameters)**  na GCI.
2. Prima **Acesso do técnico (Technician Access)**.
3. Introduza o código 9004 e confirme premindo **OK**.
4. Prima **Wi-Fi (Wifi)**. 
5. Escolha as funções que pretende ativar ou desativar selecionando Yes ou No.
6. Prima **Guardar (Save)** para confirmar as opções que escolheu.



### NOTA:

As funções "Manual Locating" e "Patient Id Display" só são válidas no Hillrom™ Digital Health Gateway.

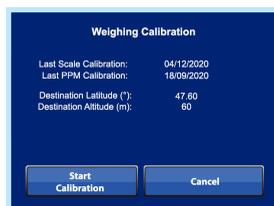
### NOTA:

A função de Localização manual tem de estar Desligada para poder efetuar a localização automática.

## Informações de latitude/altitude

 Este menu é utilizado para aceder às informações de latitude e altitude.

1. Prima **Parâmetros (Parameters)**  na GCI.
2. Prima **Acesso do técnico (Technician Access)**.
3. Introduza o código 9004 e confirme premindo **OK**.
4. Prima **Weight Calibration**.
5. Prima **Cancel**.



## Códigos de falha

Se existir uma falha numa função da cama ou do colchão\*, é gerado um código de falha. O histórico e uma lista desses códigos estão disponíveis no ecrã GCI.

Quando ocorre uma falha, o código de falha associado é apresentado no ecrã.

Para ver a lista de códigos:

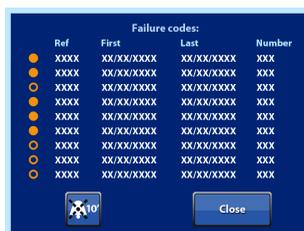
1. Prima **Parâmetros (Parameters)**  na GCI.
2. Prima **Códigos de erro (Failure Codes)**.
3. Aguarde que os códigos apareçam e, de seguida, prima o botão **Fechar (Close)**.
4. O histórico e a lista de códigos são apresentados no ecrã GCI.



### NOTA:

*Se a falha ocorrer num colchão Accella™ Therapy, existe um botão para interromper o alerta durante 10 minutos no ecrã dos códigos de falha.*

Uma lista de códigos, as suas descrições e soluções associadas podem ser encontradas no manual técnico da cama ou do colchão. Os códigos 1XXX estão relacionados com o colchão.



| Ref    | First      | Last       | Number |
|--------|------------|------------|--------|
| ● XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX    |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX    |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX    |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX    |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX    |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX    |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX    |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX    |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX    |
| ○ XXXX | XX/XX/XXXX | XX/XX/XXXX | XXX    |

Mover o paciente

## Ligação wi-fi

Quando a cama está ligada e localizada, envia os dados por Wi-Fi.

### Lista de informações que podem ser enviadas através de wi-fi

**i** As informações obtidas dependem do sistema de comunicações do hospital. A lista está sujeita a alterações de acordo com a versão da cama.

- Identificação da cama
- Posição da barra de travagem: travão acionado/não acionado
- Indicador de cama em posição inferior
- Guarda lateral curta bloqueada/desbloqueada
- Presença do paciente na cama<sup>ab</sup>
- Ângulo da secção da cabeça
- Alerta de ângulo da secção da cabeça ajustável
- Alertas de saída da cama
- Peso do paciente com a data e a hora
- Códigos de erro
- Ângulo da superfície de repouso<sup>b</sup>
- Estado de bloqueio de funções<sup>b</sup>
- Estado de CPR<sup>b</sup>
- Notificação de tara da balança<sup>b</sup>
- Última função de balança utilizada<sup>b</sup>
- Nível de carga da bateria da cama<sup>b</sup>

a. via SmartSync™.

b. via Hillrom™ Digital Health Gateway.

### Com um colchão combinado

- Nível de carga da bateria do colchão<sup>a</sup>
- Modo On/OFF<sup>a</sup>
- Modo terapêutico em uso<sup>a</sup>
- Estado do modo MCM<sup>a</sup>
- Estado do modo P-Max<sup>a</sup>
- Estado do modo Deflate<sup>a</sup>
- Códigos de erro do colchão<sup>a</sup>

a. via Hillrom™ Digital Health Gateway

### NOTA:

A Hill-Rom não pode garantir as informações enviadas por wi-fi. As decisões médicas têm de ser tomadas com base nas informações e nos alertas apresentados na cama pelo equipamento incorporado.

### NOTA:

Se a cama for movida para fora do quarto (modo de bateria), o Wi-Fi é desativado e a cama deixa de enviar informações para o sistema de comunicações da instituição.

### Significado da informação sobre a ligação Wi-Fi na GCI

|   |   |
|---|---|
|  | Wi-Fi OFF                               |
|  | Wi-Fi ON com sinal Wi-Fi fraco          |
|  | Wi-Fi ON com sinal Wi-Fi intermédio     |
|  | Wi-Fi ON com sinal Wi-Fi forte          |
|  | Cama localizada                         |
|  | Cama localizada e paciente identificado |



**Se a cama passar para o modo de bateria, deixa de estar atribuída, mas mantém-se emparelhada durante 3 minutos (SmartCare™) ou 1 minuto (Hillrom™ Digital Health Gateway). Depois de decorrido este tempo, é necessário efetuar uma nova atribuição.**

### NOTA:

A cama é localizada manualmente através do sistema Hillrom™ Digital Health Gateway



Se a função Wi-Fi não tiver sido ativada quando a cama foi utilizada pela primeira vez, poderá não ser possível efetuar a ligação. Nesse caso, contacte o fornecedor do sistema de comunicações para resolver o problema.

## Sistema SmartCare™\*

O sistema SmartCare™ (MediaScreen Solution fornecida pela Télécó Com Santé) envia informações à equipa clínica (ver “Lista de informação que pode ser enviada por Wi-Fi” na página 65). Consulte as Instruções para Utilização do sistema SmartCare® para obter informações detalhadas sobre a utilização deste sistema.

| Características  | Valor                |
|--|----------------------|
| As bandas de frequências em que o equipamento de rádio funciona  | 2,4 GHz canal 1 a 13 |
| A potência máxima de radiofrequências transmitida nas bandas de frequências em que o equipamento de rádio funciona | <13 dBm              |

1. Prima a opção **Parâmetros (Parameters)** na GCI.
2. Prima **Wi-Fi (Wifi)**. 
3. Selecione a rede.
4. Prima  para ativar a ligação wi-fi.
5. A ligação wi-fi está ativa 
6. Siga as instruções do fornecedor do sistema de informação para emparelhar e associar a cama.

## Sistema NaviCare®\*

NaviCare® é um sistema utilizado para ligar e monitorizar as camas e os colchões Hillrom™. Este sistema envia alertas ao pessoal clínico. Consulte as Instruções para Utilização do sistema NaviCare® para obter informações detalhadas sobre a utilização deste sistema.

## Sistema SmartSync™\* ou Hillrom™ Digital Health Gateway

O sistema de conectividade Hill-Rom SmartSynch™ ou Hillrom™ Digital Health Gateway envia informações à equipa clínica (ver “Lista de informação que pode ser enviada por Wi-Fi” na página 65). Consulte as Instruções para Utilização do sistema SmartCare® ou Hillrom™ Digital Health Gateway para obter informações detalhadas sobre a utilização deste sistema.

| Características  | Valor   |         |
|--|---------|---------|
| As bandas de frequências em que o equipamento de rádio funciona  | 2,4 GHz | 5 GHz   |
| A potência máxima de radiofrequências transmitida nas bandas de frequências em que o equipamento de rádio funciona | <17 dBm | <20 dBm |

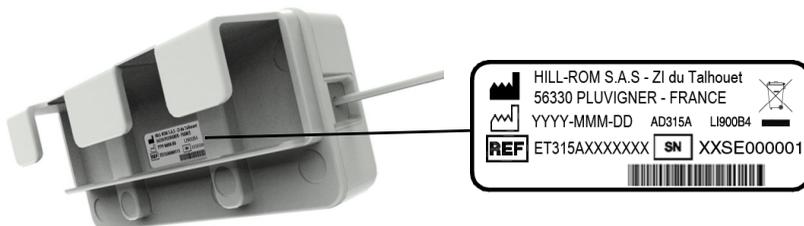
## Módulo de Ligação Wi-Fi (MLW) - AD315A\*\*



**i** O módulo MCW está disponível apenas nos modelos de cama Hill-Rom® 900 Accella™ CS900B41XXXXX, CS900B4FXXXXX e CS900B4GXXXXX.

### Identification

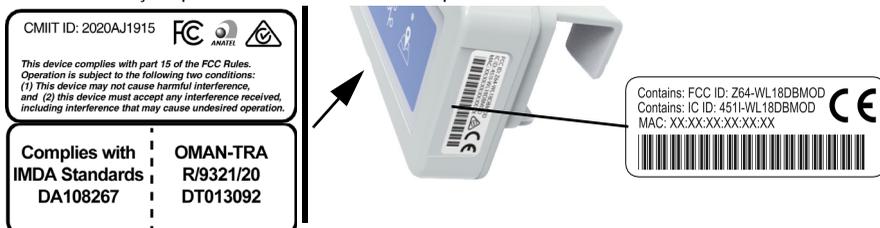
Para identificar o seu modelo MLW AD315A\*\*, o respetivo número de série SN (XXSEXXXXX) e a data de fabrico, consulte a etiqueta de identificação na parte anterior do módulo.



- REF: ET315AXXXXXX; ET315 = Módulo MLW; A = Revisão; XXXXXXX= um código numérico único de 7 algarismos de acordo com a configuração.

### Informações sobre a ligação

Estas informações podem ser consultadas na etiqueta colocada na lateral da unidade.



**i** Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Normas FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes: (1) Este dispositivo não pode causar interferências nocivas e (2) este dispositivo deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar anomalias no seu funcionamento.

## Instalação

1. **Inicialização:** Após ligar o dispositivo ao painel de interface, a luz LED **ON/OFF** acende a vermelho e as outras luzes LED permanecem desligadas durante 8 segundos.
2. A luz LED **ON/OFF** acende a vermelho e as outras luzes LED acendem a vermelho, depois a verde e, em seguida, desligam-se, e assim sucessivamente, durante a inicialização.
3. A cama reconhece o dispositivo. A luz LED **ON/OFF** acende a vermelho e as outras luzes estão desligadas.
4. Estabelecer ligação a uma rede sem fios: Prima o botão **ON/OFF**. A luz **ON/OFF** acende a verde e as outras luzes LED acendem a vermelho.
5. Configuração Wi-Fi do MCW: Para ativar o dispositivo, é necessário atualizar as definições de Wi-Fi do MCW. Para esse efeito, utilize o software LI900B4 Tool da Hill-Rom (consulte o manual 209584).

 Esta operação só pode ser realizada por técnicos qualificados e autorizados.

## Utilização

### Arranque do MLW

1. Prima o botão **ON/OFF**.
2. A luz de **ON/OFF** fica verde.
3. Ligação à rede Wi-Fi da instituição: A luz de **Wi-Fi** fica verde.
4. Ligação ao servidor da instituição: A luz de **Ligação ao Servidor** fica verde.
5. Localização da cama: A luz de **Localização da cama** fica verde.

### **NOTA:**

*A cama é localizada automaticamente, se estiver ligada ao SmartSync™, e manualmente, se estiver ligada ao Hillrom™ Digital Health Gateway.*

 A cama pode então transmitir as informações para o sistema de comunicações da instituição e a cama fica localizada e associada ao quarto.

 Quando a cama é retirada do quarto (modo de bateria), o MLW desliga-se.

 Quando a cama for novamente ligada à corrente elétrica, certifique-se de que todas as luzes estão verdes. Se a luz de localização permanecer vermelha, verifique se o quarto está equipado com um sistema de rastreio e se este está operacional.



**O sistema de Wi-Fi não substitui os alertas visuais e sonoros gerados pela cama. A equipa clínica deverá utilizar esses alertas locais e as informações da cama para a tomada de decisões.**

### Paragem do MLW

1. Prima o botão **ON/OFF**.
2. A luz de **ON/OFF** fica vermelha e as outras luzes ficam desligadas.

## Localizar a cama manualmente com a GCI™

### Estado da ligação Wi-Fi

O estado da ligação Wi-Fi é apresentado na parte de baixo dos vários ecrãs da GCI™. Para obter mais informações, consulte “Significado da informação sobre a ligação Wi-Fi na GCI” página 3-56.



Para aceder ao menu Wi-Fi:

- o Prima **Parâmetros (Parameters)** na GCI.

- o Depois, prima **Conetividade (Connectivity)**.



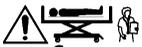
ou

- o Prima a barra de estado das informações de Wi-Fi e de localização.



### Procedimento de localização da cama

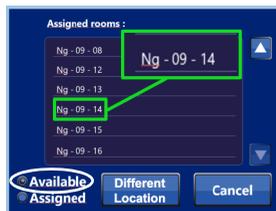
ⓘ Verifique se o modo "manual location" (localização manual) está ativo (ver "Definir as opções de Wi-Fi" página 54). Aplicável apenas ao Hillrom™ Digital Health Gateway.



**Se a arquitetura por pisos utilizada para registar a localização das camas for modificada ao ponto de os números das camas serem alterados, então as camas associadas aos quartos deixarão de ser localizadas. Neste caso, é necessário um novo procedimento de localização.**

- O Wi-Fi não está ativo:
  - Prima o botão  para ativar a ligação Wi-Fi.
  - A ligação Wi-Fi está ativada . Aguarde a ligação ao servidor.
- O Wi-Fi está ativo e ligado ao servidor:
  - Prima **Localizar (Locate)**.

- b. Selecione a localização do quarto na instituição (até quatro níveis, incluindo o quarto e, por exemplo, edifício, enfermaria, etc.).
- c. Selecione o número do quarto (por exemplo, Ng-09-14) ou outra localização premindo **Local diferente (Different Location)**.
- d. Se o quarto não estiver já associado a uma cama **Disponível (Available)**, o processo de localização procura o quarto selecionado (intermitente)
- e. O servidor identificou o quarto e é apresentado o número do quarto.
- f. Se o quarto já estiver associado a uma cama **Atribuído (Assigned)**, é apresentado um ecrã.
- g. Prima **Continuar (Continue)** para confirmar esta escolha e dar início ao processo de atribuição
- h. O sistema envia então a informação da cama atribuída anteriormente.



Mover o paciente

### Atribuição do ID do paciente à cama

1. Prima **Parâmetros (Parameters)**  na GCI, depois prima **Conetividade (Connectivity)**  **ou** Prima a barra de estado das informações de Wi-Fi e de localização
2. Prima **Verificar identidade (Check identity)**.



- Se a identidade do paciente estiver correta, confirme premindo **Sim (Yes)**.

**i** Se a função "Patient Name Encoding" estiver ativa, a data de nascimento é sempre apresentada ou só é fornecida da primeira vez que a identidade for confirmada (ver "Definir as opções de Wi-Fi" página 54).

- A identidade do paciente é então associada à cama.

## NOTA:

O nome/data de nascimento do paciente ficam automaticamente com o estado não verificado se a cama estiver em modo de bateria ou se o paciente sair da cama durante mais de 24 horas.

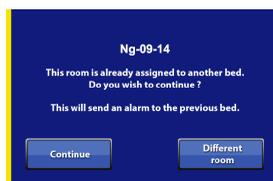
## Deslocação da cama

### Deslocar a cama para fora do quarto durante menos de 1 minuto

Neste caso, a cama é ligada de novo automaticamente no mesmo quarto.

### Deslocar a cama para fora do quarto durante mais de 1 minuto

- Retorno ao mesmo quarto:
  - O ecrã existente na cama apresenta o quarto onde a cama estava localizada anteriormente
  - Prima **Sim (Yes)** para confirmar.
- Transferência para outro quarto:
  - O ecrã existente na cama apresenta o quarto onde a cama estava localizada anteriormente.
  - Prima **Quarto diferente (Different Room)** para selecionar outro quarto.
  - Selecione o novo quarto na lista.
  - Se o quarto já estiver associado a uma cama **Atribuído (Assigned)**, é apresentado um ecrã.
  - Prima **Continuar (Continue)** para confirmar esta escolha e dar início ao processo de atribuição.
  - O sistema envia então a informação da cama atribuída anteriormente.



## Gestão dos perfis da ligação Wi-Fi

1. Prima **Parâmetros (Parameters)**  na GCI.
2. Prima **Acesso do técnico (Technican Access)**.
3. Introduza o código 9004 e confirme premindo **OK**.
4. Prima **Gestão dos perfis de Wi-Fi (Wifi Profile Management)**.
5. Verifique se o Wi-Fi está ativo. Ative-o, se necessário.



 *Existem dois modos de configuração: Scan (Rastrear) e Manual.*

### Configuração no modo "Scan" (Rastrear)

1. Prima **Rastrear redes (Scan networks)**.
2. Selecione um perfil na lista
3. Introduza os parâmetros.
  - a. Nome (Name)
  - b. SSID
  - c. Nível de segurança (Sec Type)
  - d. Tipo de autenticação (Auth Type)
  - e. Tipo EAP (Eap Type)
  - f. Nome de utilizador (User name)
  - g. Palavra-passe (Password)



Profile Details

|               |             |          |                        |
|---------------|-------------|----------|------------------------|
| (a) Name:     | Name Wifi 0 |          |                        |
| (b) SSID      | SSID0       | SecType  | (c) NO-SECURITY        |
| (d) Auth Type | NONE        | Eap Type | (e) LEAP               |
| (f) User Name | UserName0   | Password | (g) PasswordPSK Wifi 0 |

Save Scan Cancel

 *Informações sobre o número máximo de caracteres:*

- Name: 32 caracteres.
- SSID: 32 caracteres.
- User Name: 32 caracteres.
- Password: 64 caracteres.

4. Prima **Guardar (Save)** para guardar as definições

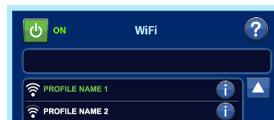
## Configuração no modo "Manual"

1. Prima **Novo perfil (New Profile)**.
2. Introduza os parâmetros tal como fez no modo Scan (Rastrear).
3. Prima **Guardar (Save)** para guardar as definições.

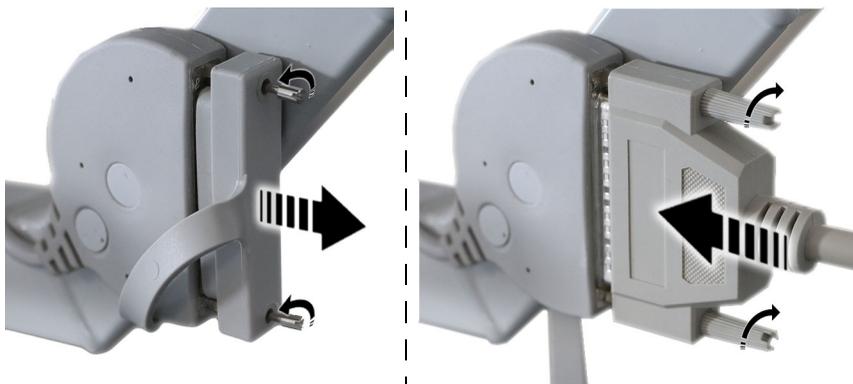


## Ativar um perfil

1. Selecione um perfil na lista (por exemplo, PROFILE NAME 1).
2. O perfil fica verde.
3. O perfil está ativo.
4. Verifique os dados do endereço de Wi-Fi (IP e MAC), clicando no ícone de informação.



## Cabo de comunicações





# Segurança do paciente

## Guardas laterais

O Cama Hill-Rom® 900 Accella™ tem incorporadas guardas laterais curtas.



***Certifique-se sempre de que não existem obstáculos (os membros do paciente, objetos, acessórios, etc.) antes de elevar, baixar, abrir ou fechar uma guarda lateral. As guardas laterais não foram concebidas para prender ou imobilizar o paciente. As correias restritivas ou outros dispositivos não podem ser presos nas guardas laterais.***



***Avaliar os pacientes quanto a risco de aprisionamento de acordo com o protocolo instituído e vigiar adequadamente os pacientes. Certifique-se de que todas as guardas laterais estão devidamente bloqueadas quando na posição elevada.***

***i*** ***As guardas laterais destinam-se a lembrar os pacientes das margens da cama. Não são um dispositivo de retenção do paciente. Quando apropriado, a Hill-Rom recomenda que o pessoal médico determine os métodos adequados, necessários para assegurar que o paciente se mantenha em segurança na cama sem necessidade de uma vigilância constante.***



***Não coloque acessórios (respiratórios ou outros dispositivos médicos) na guarda lateral de forma a que estes impeçam baixar a guarda lateral quando o acesso de emergência ao paciente é necessário. As guardas laterais devem ser manuseadas de acordo com as instruções apresentadas no manual do utilizador.***

Quando completamente subidas e bloqueadas, as guardas laterais destinam-se a reduzir o risco de quedas.

Guarda lateral em posição baixada.



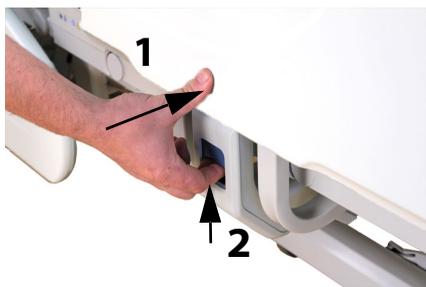
Guarda lateral na posição levantada.



### Levantar uma guarda lateral curta



### Baixar uma guarda lateral curta

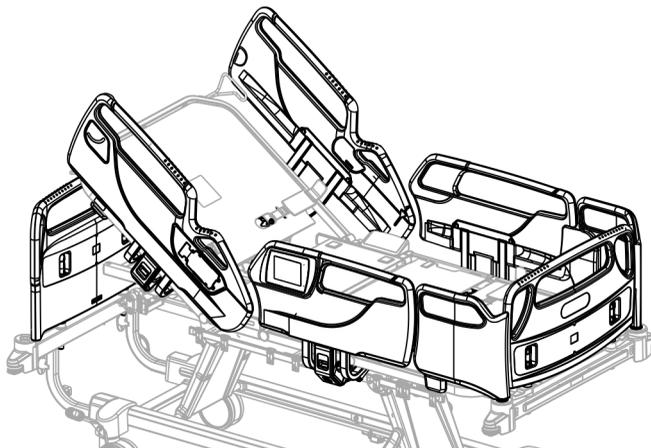


### Indicador de posição da guarda lateral curta\*

As guardas laterais curtas podem ser equipadas com sensores para indicar a posição elevada ou baixada.

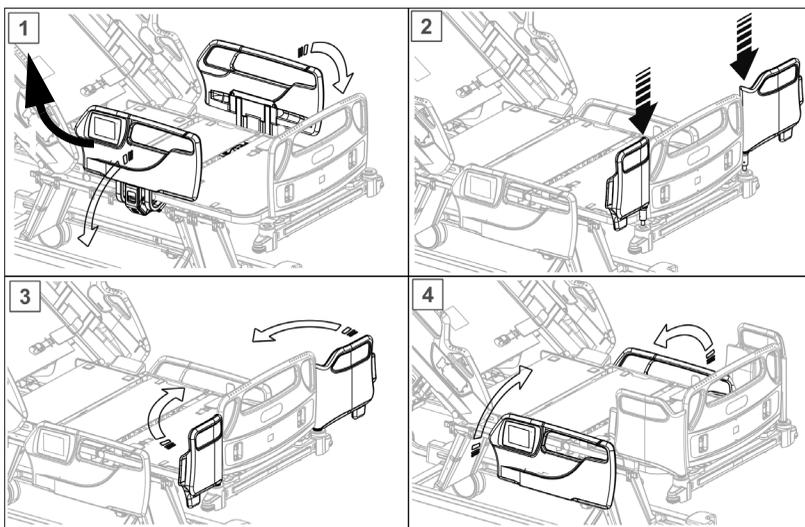
Estas informações podem ser enviadas para a enfermeira de serviço se a cama estiver ligada a uma rede de hospital com um sistema de informações compatível.

## Painel para preencher o espaço (AD288A)\*\*



Para reduzir os riscos associados à saída do paciente através dos espaços no fundo da cama, entre as guardas laterais curtas e o painel dos pés, a Hill-Rom desenvolveu um conjunto de dois painéis amovíveis, um para cada lado, concebidos para bloquear este espaço.

### Instalar os painéis





**Os painéis não foram concebidos para prender ou imobilizar o paciente.**



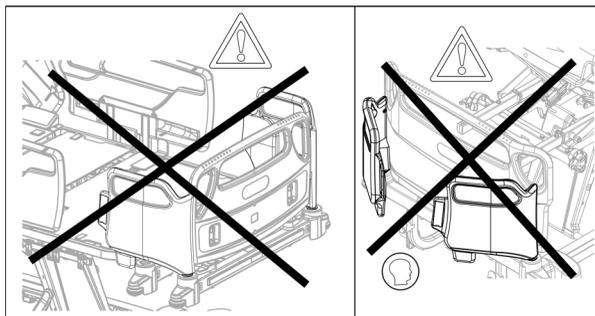
**Verifique se os painéis estão corretamente instalados.**



**O pessoal médico autorizado deve considerar a utilização das guardas laterais, em função do estado de saúde e do comportamento do paciente, de acordo com um protocolo que indique em que situações é que os painéis podem ser utilizados.**



**Não são pegas de mobilidade. Não se apoie neles.  
Não os utilize quando a extensão está a ser utilizada.  
Não os utilize com guardas laterais curtas Afssaps  
Não os utilize com guardas laterais AD271A e AD272A.  
Não os armazene na zona da cabeceira da cama e retire-os do fundo da cama quando não estiverem a ser utilizados.**

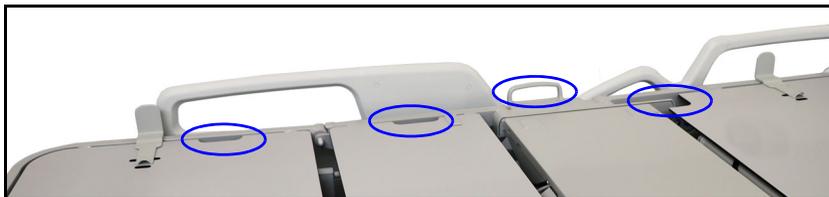


## Encaixes para as pegas das correias de retenção<sup>1</sup>



**Não fixar as correias restritivas a qualquer parte da cama (particularmente às guardas laterais) que não às indicadas para esse efeito. Quando o paciente está imobilizado pelas correias, as funções elétricas devem estar bloqueadas. Quando o paciente está imobilizado com uma correia abdominal, também deve ser utilizado um sistema para imobilizar os tornozelos.**

Imobilize os pacientes na cama utilizando os encaixes para as correias fornecidos.



A superfície de repouso tem encaixes em cada lado da cama, localizados nas secções da cabeça, dos joelhos e dos pés

Introduzir as correias através das barras.

<sup>1</sup>. Para utilização em conformidade com os regulamentos locais.



**Os dispositivos de retenção não devem ser utilizados como um substituto dos cuidados e tratamentos que é necessário administrar ao paciente. Mesmo se estiverem corretamente instalados, os dispositivos de retenção física podem ficar presos e provocar lesões no paciente se o paciente estiver agitado e confuso. Sempre que se utilizarem dispositivos de retenção, o paciente deve ser vigiado e observado de acordo com os regulamentos legais e os protocolos em vigor.**



**Os dispositivos de retenção devem ser presos nas secções articuladas da cama utilizando os pontos de fixação apropriados, de modo a evitar lesões no paciente.**



**Certifique-se de que o modelo de correia utilizado é adequado às dimensões do local de fixação. As correias não deverão poder deslizar para outro local.**



**Nunca utilizar correias de retenção para os tornozelos quando a cama estiver na posição de cadeira ou quando a secção dos pés estiver baixada.**



**Ajuste os sistemas e articulações de retenção da cama, para evitar qualquer risco de o paciente deslizar ou se movimentar.**

## Gestão da função elétrica

As funções elétricas são geridas a partir do controlo remoto de pé\* ou do teclado da guarda lateral curta do pessoal clínico\*.

Estas unidades de bloqueio são utilizadas para ativar ou desativar de um modo geral ou seletivo as funções elétricas da cama.

### Unidade de bloqueio seletivo

- Para desativar uma função elétrica a partir do teclado da guarda lateral curta, mantenha pressionado o símbolo de bloqueio e, de seguida, prima a função a ser desativada.

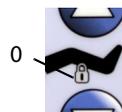
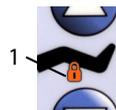
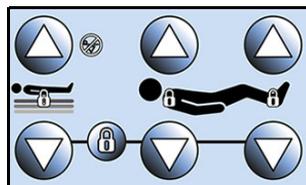
A luz indicadora da função correspondente acender-se-á para indicar que a função está bloqueada (1).

**i** O bloqueio do controlo de ajustamento da secção da anca bloqueará também a função de AutoContour™ quando a secção ajustável da cabeça está desativada.

- Para ativar uma função elétrica a partir do teclado da guarda lateral curta, mantenha pressionado o símbolo de bloqueio e, de seguida, prima a função a ser ativada.

O indicador da função relevante apagar-se-á para indicar que a função está ativada (0).

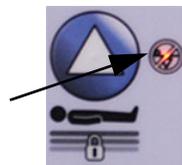
O bloqueio seletivo de funções foi especialmente concebido para evitar qualquer utilização acidental que possa provocar ferimentos ou agravar a condição de um paciente (por exemplo, no caso de pacientes com próteses de substituição na anca, desative a função de controlo da secção da anca).



**i** Bloquear uma função não afeta a CPR.

## Indicador de posição não rebaixada da cama

Uma luz nos teclados do pessoal clínico nas duas guardas laterais curtas desliga-se quando a cama se encontra na posição inferior. Recomenda-se a utilização desta posição quando os pacientes não estão sob supervisão.



**i** Estas informações podem ser enviadas para a enfermeira de serviço se a cama estiver ligada a uma rede de hospital com um sistema de informações compatível.

## Indicador de mensagem na GCI™

Uma luz nos teclados do pessoal clínico nas guardas laterais curtas fica azul quando uma mensagem é apresentada no ecrã GCI™.

**i** Desta forma, o pessoal toma conhecimento da mensagem quando se encontra na parte lateral da cama oposta à GCI™.



## Indicador de carga da bateria

Uma luz no teclado da guarda lateral curta do pessoal clínico indica o nível de carga das baterias da cama e do colchão\*.

|  |  |
|--|--|
| Luz verde:<br>as baterias têm carga suficiente.  |  |
| Luz laranja:<br>as baterias têm de ser recarregadas.   |  |
| luz âmbar intermitente + luz de manutenção âmbar<br>a bateria de conforto e/ou a bateria de emergência está descarregada e tem de ser carregada imediatamente ou as baterias estão desligadas. |  |
| Luz desligada:<br>a bateria de conforto está totalmente descarregada.  |  |

## Luz noturna

Para uma maior segurança, pode ser utilizada uma luz noturna por baixo da estrutura da cama (ligada e desligada através dos teclados das guardas laterais curtas do profissional de saúde), de forma a observar rapidamente se, durante a noite, a cama se encontra na posição inferior.



Esta luz pode ser ligada através do teclado da guarda lateral curta do pessoal clínico.

Uma vez ativada, a luz noturna acende e muda de cor consoante a altura da superfície de repouso.

- Verde: a cama está na posição inferior.
- Laranja: a cama não está na posição inferior.

## CPR



**Nunca permitir que esta função seja utilizada por uma pessoa não qualificada e verificar se não existem obstáculos (por exemplo, membros, acessórios, objetos, cabos de alimentação) ou pessoas sob a secção da cabeça.**

Esta função é utilizada em situações de emergência (por exemplo, reanimação, massagem cardíaca) ou na eventualidade de uma falha de energia.

Na cama Hill-Rom® 900 Accella™ há duas formas de acionar a função de CPR:

### Alavanca de CPR



Pressionar a alavanca mecanicamente permite que a secção da cabeça ajustável regresse à posição horizontal, alinhar automaticamente o ajuste de altura com o lado mais elevado e esvaziar o colchão combinado\*.

**i** Assim que a secção da cabeça esteja plana, poderá largar a alavanca, sendo que o nivelamento automático continua (exceto se for ativado outro movimento).

### Botão CPR

Mantenha premido o botão CPR do teclado da guarda lateral curta do pessoal clínico.

Todas as secções da superfície de repouso regressam à posição horizontal, a estrutura da cama é alinhada com o lado mais baixo e o colchão combinado\* é esvaziado.



### NOTA:

Para redefinir o colchão, ver "CPR" página 51.

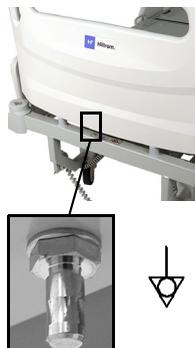
## Terminal equipotencial



***Se não ligar o cabo equipotencial, poderão ocorrer lesões corporais.***

Quando se utilizam ligações diretas intravasculares ou intracardíacas, os potenciais elétricos de todas as peças metálicas não protegidas devem ser equalizados.

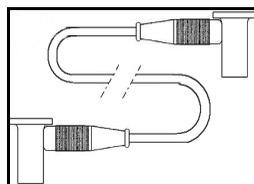
A cama deverá estar ligada à instalação elétrica. Para equalizar potenciais se uma ligação de alimentação com terra estiver indisponível, ligar o cabo equipotencial (AC968A) ao terminal de ligação na cama e no dispositivo.



## Cabo equipotencial (AC968A)\*\*

É composto por duas conexões do tipo POAG-WB 6 DIN e um cabo amarelo e verde com 2 m de comprimento.

Este cabo permite equalizar os potenciais elétricos de todas as peças metálicas não protegidas de um dispositivo e da cama.



## Mecanismo de alerta da enfermeira

A função "Alerta da enfermeira" é ativada nos teclados do paciente, nos teclados do pessoal clínico ou no controlo remoto\*.

**i** *Certifique-se de que o cabo que estabelece a ligação da cama ao sistema de comunicações do hospital está ligado e que o paciente consegue aceder ao mecanismo de alerta da enfermeira.*

### Para ativar:

- Prima um dos controlos de mecanismo de alerta de enfermeira.
- A luz sob o símbolo Alerta da enfermeira fica intermitente durante 1 minuto. Se o sistema acusar a receção do sinal durante este período, a luz fica verde. Caso contrário, apaga-se automaticamente.
- A luz apaga-se se o pessoal clínico confirmar a receção do alerta.

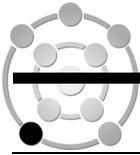


**i** *Se a cama detetar uma falha de ligação (cabo desligado ou avaria), é emitido um sinal sonoro descontinuo se o controlo de alerta da enfermeira for ativado.*



***Se o mecanismo de alerta da enfermeira não estiver acessível para o paciente nas guardas laterais, certifique-se de que existe outro meio equivalente disponível (por exemplo, um controlo remoto\*).***





### Suporte de soros fixo (AD294A)\*\*

O suporte de soros é montado nos encaixes de ângulo e é utilizado para pendurar sacos de soro.

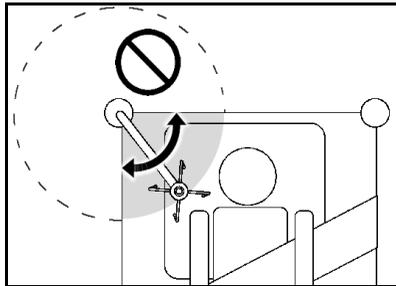
Carga de trabalho em segurança:  
Referir-se ao valor indicado no suporte de soros

### Suporte de soros telescópico (AD298A-AD299A)

O suporte de soros é montado nos encaixes de ângulo e é utilizado para pendurar sacos de soro.

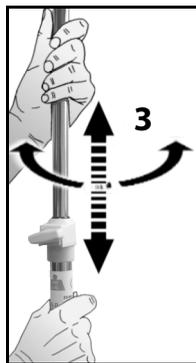
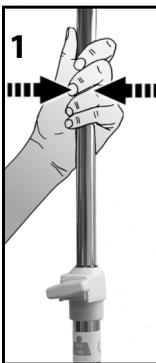


Certificar-se de que o suporte de soros está virado para a cama e não para o exterior, como ilustrado na figura seguinte.



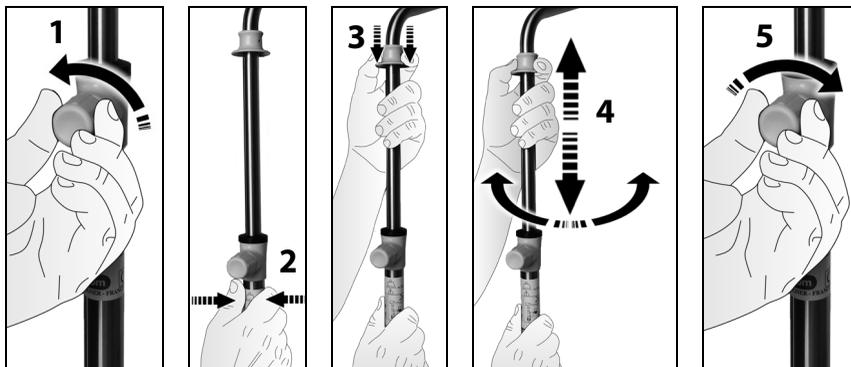
### Utilização do suporte de soros (AD298A)\*\*

Para ajustar a altura ou o ângulo do suporte de soros:



## Utilização do suporte de soros (AD299A)\*\*

Para ajustar a altura ou o ângulo do suporte de soros:



## Suporte para roupa de cama\*



**O suporte para roupa de cama não foi concebido para suportar bagagem nem para ser utilizado como banco, mesmo por uma criança.**



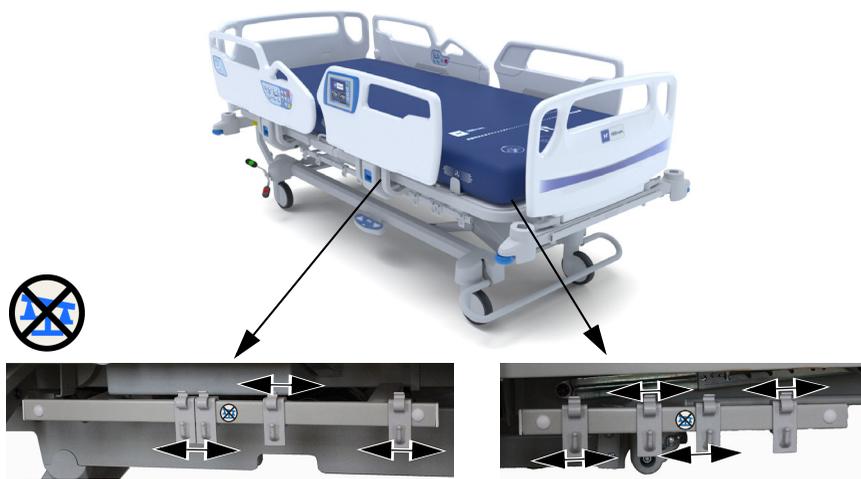
**Não se sente sobre o suporte para roupa de cama nem o utilize como degrau**

Carga de trabalho em segurança: 15 kg<sup>(1)</sup>.



1. As especificações de carga de trabalho em segurança permitem uma margem de segurança substancial.

## Pinos para suporte para saco de drenagem

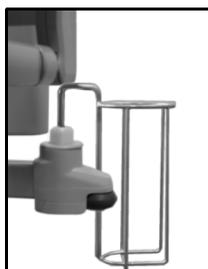


**i** Os sacos de urina fixos aos pinos não serão tidos em consideração na pesagem.

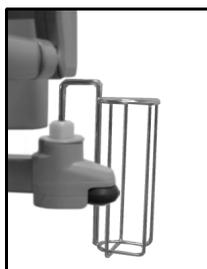
## Suporte para garrafa de oxigénio (AC959A-AD101A-AD102A)\*\*

Carga de trabalho em segurança: 15 kg<sup>(1)</sup>

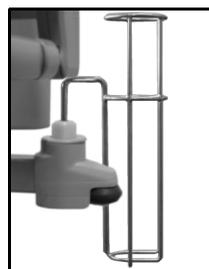
O suporte para garrafa de oxigénio foi concebido para suportar uma garrafa de oxigénio e só deve ser instalado nos encaixes destinados à coluna e trapézio da cabeceira da cama, fora da superfície de repouso. Pode girar 80°. Cada tipo de suporte corresponde a um modelo de garrafa e nunca deve ser usado com uma garrafa diferente. Ver abaixo.



AC959A para  
garrafa modelo  
B5 (Ø1)



AD101A para  
garrafa modelo D  
(Ø100)



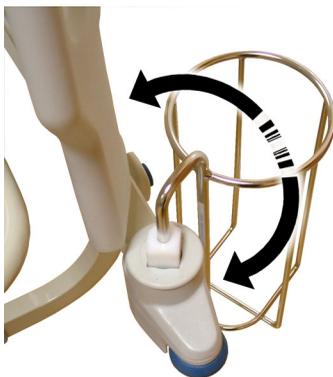
AD102A para  
garrafa modelo E  
(Ø100)

1. As especificações de carga de trabalho em segurança permitem uma margem de segurança substancial.



**As recomendações seguintes destinam-se a evitar possíveis incidentes de forma a que este acessório possa ser utilizado em condições de segurança ótimas tanto para o paciente como para a equipa clínica.**

- Verificar que a garrafa está posicionada corretamente na base do suporte de garrafas.
- Nunca usar um modelo diferente de garrafa de oxigénio, para além dos especificados (poderá ocorrer risco de queda da garrafa ou interferência com várias operações).
- Evitar qualquer impacto ao deslocar uma cama equipada com um suporte de garrafas (especialmente em passagens de portas).
- Se o suporte de garrafas impedir a passagem da cama através de uma porta, posicionar o suporte na frente da cama, ou colocá-lo e à garrafa sobre o colchão (lembre-se de colocar o suporte na sua posição normal após a deslocação da cama).



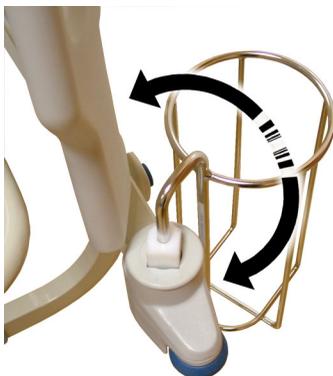
### **Suporte de garrafas de 3 L giratório (AC962A)\*\***

O suporte de garrafa foi concebido para suportar uma garrafa de 3 litros e pode ser instalado nos encaixes aos pés da cama, fora da superfície de repouso. Pode girar 80°.



**As recomendações seguintes destinam-se a evitar possíveis incidentes de forma a que este acessório possa ser utilizado em condições de segurança ótimas tanto para o paciente como para a equipa clínica.**

- Evitar qualquer impacto ao deslocar uma cama equipada com um suporte de garrafas (especialmente em passagens de portas ou Trendelenburg inverso).
- Se o suporte de garrafas impedir a passagem da cama através de uma porta, posicionar o suporte na frente da cama (lembre-se de colocar o suporte na sua posição normal após a deslocação da cama).



## Suporte de monitor (AD244B)\*\*

Carga de trabalho em segurança: 15 kg<sup>(1)</sup>

O suporte de monitor é montado nos encaixes aos pés da cama.



**Ao instalar o monitor, verificar se a mesa dobrada está localizada na face exterior da cama.**

**A mesa tem de estar dobrada ao deslocar a cama.**

**Se a cama estiver em Trendelenburg direto ou inverso, qualquer dispositivo que se utilize deve estar fixado no suporte de monitor.**



Para instalar o suporte de monitor:



1. As especificações de carga de trabalho em segurança permitem uma margem de segurança substancial.

## Suporte de seringa elétrica (AC963A)\*\*

Carga de trabalho em segurança: 15 kg<sup>(1)</sup>

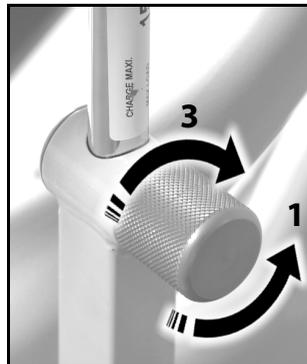
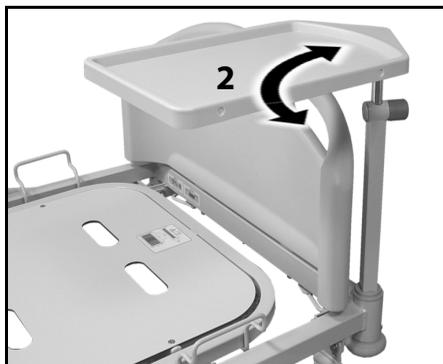


**Não posicionar o acessório virado para dentro, particularmente sob a secção da cabeça quando esta está levantada, de forma a evitar qualquer risco de o acessório obstruir os ajustes da secção da cabeça ou da guarda lateral.**

Este acessório foi concebido para aceitar uma seringa elétrica e ser instalado na cabeceira da cama, nos encaixes para esse efeito.

Para ajustar a posição do suporte para seringas elétricas:

- segure no suporte e liberte o botão,
- posicione o suporte da forma pretendida e, em seguida, aperte o botão.



## Estrutura de tração

A utilização de estruturas de tração em camas com um sistema de pesagem incorporado compromete a exatidão dos resultados das pesagens, bem como da deteção de alertas de saída da cama.

O equipamento de tração pode ser instalado em quatro pontos: dois na cabeceira e dois na extremidade dos pés.



**Ao utilizar o equipamento de tração, o pessoal clínico tem de avaliar os pacientes para evitar riscos de aprisionamento ou de asfixia.**



**Siga o protocolo do estabelecimento quanto à desativação dos controlos da cama aquando da instalação do equipamento de tração. Tal ação evitará quaisquer lesões.**

1. As especificações de carga de trabalho em segurança permitem uma margem de segurança substancial.

## Gestor da linha de soros e suporte (AD286A)\*\*



**Este acessório deve ser instalado por um técnico autorizado.**

Consultar, por favor, as instruções de instalação fornecidas com o acessório, ao instalá-lo.

Encontra-se um gestor da linha em ambos os lados da cabeceira da cama. O gestor da linha ajuda a manter as linhas (como linhas de soros, linhas de aspiração, etc.) juntas e afastadas da estrutura articulada. A flexibilidade do gestor da linha permite dobrá-la em qualquer direção.



**Certifique-se de que as linhas não são apertadas ou dobradas e de que existe uma folga suficiente nas linhas para as articulações da cama e o movimento do paciente. A falta de cumprimento desta norma poderá resultar em ferimentos ou em danos no equipamento.**



**Não enrole o cabo de alimentação ou o cabo de comunicação à volta do gestor da linha.**



## Secção da cabeça ajustável transparente ao raio-X (AD242A)\*\*

A secção da cabeça ajustável transparente ao raio-X permite colocar uma placa para filmes de raio-X de 35 x 43 cm (de acordo com a norma EN ISO 4090), de modo a permitir fazer raio-X ao tórax. Substitui a superfície rígida da secção da cabeça.



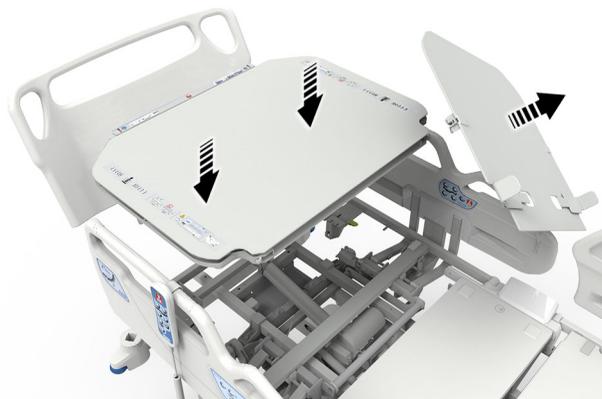
*O tipo (espuma ou ar), os materiais, a densidade e a espessura do colchão, bem como o peso e a morfologia do paciente, podem afetar a qualidade das imagens de raio-X. A melhor forma de produzir um raio-X de ótima qualidade é estar o mais próximo possível do paciente. O radiologista tem a responsabilidade de escolher qual é a melhor solução para produzir o raio-X em função do alvo médico e do protocolo do hospital, adaptado à doença do paciente.*

### **NOTA:**

*No caso dos pacientes que pesam mais de 100 kg, para produzir imagens de qualidade, o utilizador deverá ajustar o ângulo da secção da cabeça e a posição do paciente.*

## Instalar o acessório

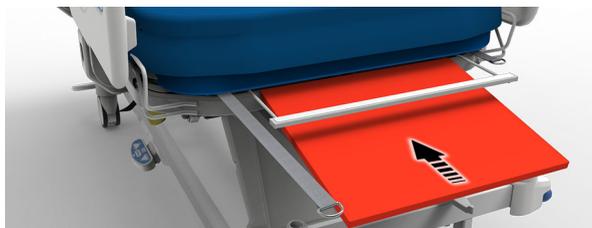
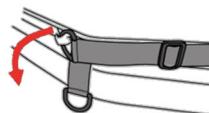
1. Retire o colchão para aceder à superfície rígida da secção da cabeça.



2. Desprenda e retire a superfície rígida da secção da cabeça.
3. Instale e prenda o acessório na devida posição.

## Instalar a placa de raio-X

1. Para instalar a placa de raio-X na parte superior da secção da cabeça, retire o painel da cabeceira.
2. Instale a superfície de repouso ou levante a secção da cabeça, para colocar a placa.
3. Desaperte a fivela da cinta da direita do gancho onde está colocada.
4. Puxe a cinta da esquerda para extrair o suporte da placa.
5. Levante a barra de retenção da placa e insira a placa com a orientação horizontal ou vertical, conforme necessário.



6. Verifique se a barra de retenção prende a placa na devida posição.
7. Para imagens na vertical, puxe a barra de retenção para cima, para bloquear a placa.

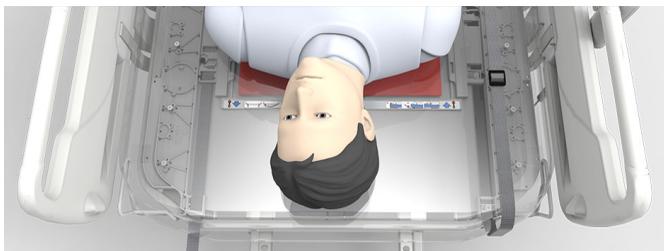
- Se for necessário, ajuste a placa no sentido lateral.



- Ajuste a posição da placa utilizando as cintas da direita e da esquerda, de modo a que a barra de retenção fique posicionada no bordo do colchão.
- Ajuste a fivela de posicionamento da placa. Enrole a cinta da direita à volta do colchão e ponha a fivela no bordo superior do colchão. Esta fivela, depois de ajustada com as cintas da direita e da esquerda, é utilizada para posicionar a parte superior da placa, conforme necessário.



- Posicione o paciente na cama com as ancas alinhadas com o indicador na guarda lateral.
- Ajuste a altura da superfície de repouso e incline a secção da cabeça, conforme necessário.
- Ajuste a posição da placa, conforme necessário.



### **Remover a placa de raio-X**

- Puxe a cinta da esquerda para extrair o suporte da placa.
- Levante a barra de retenção e retire a placa.
- Puxe a cinta da direita para introduzir o suporte da placa.
- Prenda a fivela da cinta da direita no respetivo gancho.

---

## Suporte de soro cromado (AC953A)\*\*

Este acessório é utilizado para pendurar o saco de soro da coluna e trapézio AD810A\*\* ou AD811A\*\*.



---

## Suporte para etiquetas (AD325A)\*\*

Esta peça adicional é utilizada como local para inserir a etiqueta com o nome do paciente.



---

## Gancho do adaptador da cabeça (214557)

O Gancho do adaptador da cabeça (214557) permite que a cama Hill-Rom® 900 Accella™ seja equipada com o C-Shape Head Positioner (216054) e com a C-Shape Single Use Foam Pad (P009426) utilizados para apoiar a cabeça do doente na posição de decúbito ventral (barriga para baixo).



Consulte as instruções de instalação (214803) para obter mais informações sobre o Gancho do adaptador da cabeça.

Consulte as Instruções de utilização (773439) para obter mais informações sobre o C-Shape Head Positioner da Allen™.



# Movimentos/Transferências

## Sistema de travagem e direção

### Sistema de travagem e direção

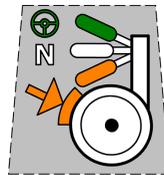
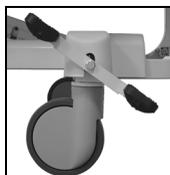
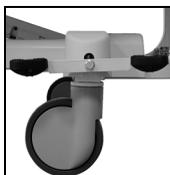
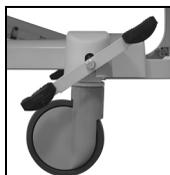
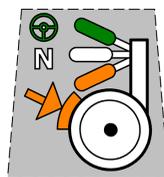
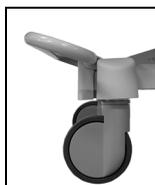
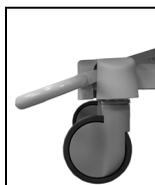


**Coloque sempre o travão na posição "STOP", exceto durante o transporte. Assim que os travões forem acionados, empurre e puxe a cama para se certificar de que esta não mexe.**

A barra de travagem, localizada no fundo da cama, ou os pedais bilaterais na zona da cabeceira, controlam simultaneamente as quatro rodas, incluindo a da direção.

Apresenta três posições:

- "STOP" para evitar que a cama se desloque,
- "NEUTRAL" para deslocar a cama em qualquer direção,
- "STEERING" para facilitar as deslocações numa linha reta.



STOP

NEUTRAL

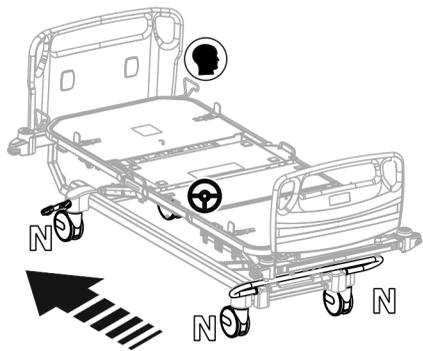
STEERING

Etiqueta

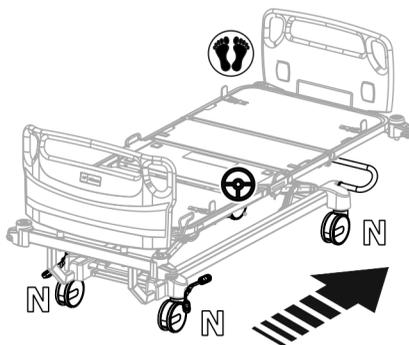
## **Utilização da barra na posição de direção**

- **sem a 5ª roda** (versão básica):  
As quatro rodas movimentam-se livremente (NEUTRAL) e uma das rodas controla a direção (deixa de rodar).

### **Roda da direção na extremidade da**



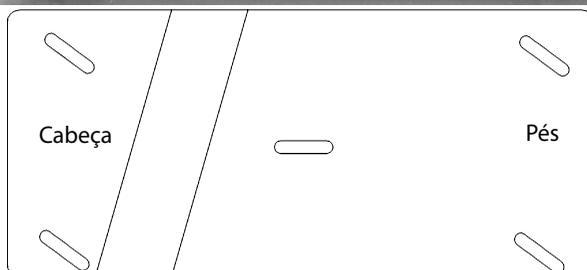
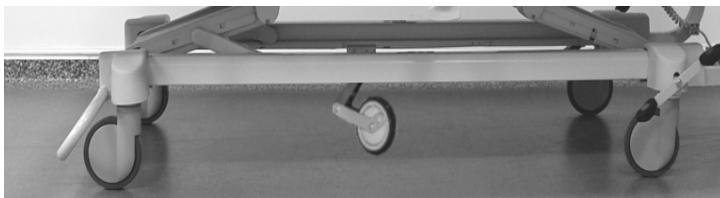
### **Roda da direção na extremidade dos**



- **com 5ª roda e mecanismo de controle\*:**

Quando a barra de travagem e direção está na posição de direção, a 5ª roda muda automaticamente para a posição de direção logo que a cama seja movida para a frente ou para trás.

A roda pode ser libertada, colocando a barra de travagem na posição "NEUTRAL".



### **NOTA:**

Antes de mover a cama lateralmente, verificar se a barra de travagem e direção está na posição "NEUTRAL".

## “Cama ligada à tomada elétrica, detecção de travão não acionada\*\*”

Quando a cama está ligada à corrente elétrica e os travões não estão ativados, é emitido um alerta contínuo até que os travões sejam ativados ou a cama seja desligada da corrente.

 Estas informações podem ser enviadas para a enfermeira de serviço se a cama estiver ligada a uma rede de hospital com um sistema de informações compatível.

### Movimentar a Cama



**Antes de mover a cama, executar as seguintes verificações:**

- Se estiver um paciente na cama, assegurar que as guardas laterais estão levantadas e travadas para ajudar a impedir que o paciente caia.
- Posicione a superfície de repouso por forma a que as pegas dos painéis da cabeceira e dos pés estejam na altura correta para transportar a cama (aproximadamente a 1/2 da altura) e com a secção dos pés horizontal.
- Desligue o cabo de alimentação e os acessórios elétricos da tomada (por exemplo, o colchão de ar independente e o cabo de comunicações do mecanismo de alerta da enfermeira) e fixe-os à cama conforme ilustrado na "Imobilizar o cabo de alimentação" Página 88.
- Certifique-se de que a cama ou acessórios (por exemplo, a coluna e trapézio) não irão ficar presos ou chocar nas entradas das portas ou noutros obstáculos (como por exemplo, candeeiros).
- Colocar o paciente numa posição estável e confortável (não elevar totalmente a secção da cabeça).



**Nunca tentar mover a cama puxando o cabo de alimentação, uma vez que poderá danificá-lo. Um cabo de alimentação danificado representa um risco de choque elétrico.**



**Nunca deslocar a cama através da coluna e trapézio ou do suporte para soros.**



**A cama só pode ser movida enquanto está na posição de transporte, por duas pessoas, (uma em cada extremo para que seja possível ativar a barra do travão a qualquer momento), quando é movida numa inclinação, quando a roda de direção está instalada ou quando se move a cama com uma carga pesada (paciente pesado, acessórios instalados, etc.).**

Movimentação da Cama:

- segure o painel com ambas as mãos,
- levante a barra de travagem e direção, colocando-a na posição “NEUTRAL” para destravar,
- empurre a cama, guiando-a com o painel da cabeceira.



**Se o painel de pés não tiver um sistema de bloqueio, é necessária precaução para que não caia sobre o paciente ou cause ferimentos em alguém em caso de queda.**



Para transporte fácil numa linha reta:

- empurre a cama usando o painel oposto à roda de direção (ver “Sistema de travagem e direção” página 85).
- Após ter movido a cama numa distância curta para alinhar as rodas, levantar a barra de travagem e direção, colocando-a na posição “CONDUÇÃO”.

### **Após movimentar a cama**

- Acione os travões,
- ligue os cabos de alimentação da cama e dos acessórios,
- ligue o cabo de comunicações do sistema de alerta de enfermeira.

---

### **Imobilizar o cabo de alimentação**



***Acondicione sempre o cabo de alimentação de forma segura. Se não observar esta instrução, poderá danificar o cabo de alimentação, esmagando-o e criando o risco de choque elétrico.***

O cabo de alimentação deve ser pendurado no lugar para esse efeito antes da deslocação da cama.

#### **Acessório com braçadeira para cabo AD292A\*\***



---

### **Estrutura amovível (AD270B)\*\***

O tubo amovível ajuda a conduzir a cama aquando da sua transferência.





# Descontaminação, Manutenção

---

## Descontaminação da cama

---

### Recomendações de Segurança

- Verificar se a cama está imobilizada.
- Bloquear todas as funções elétricas.
- Desligar a cama e prender o cabo de alimentação (ver "Imobilizar o cabo de alimentação" página 88).
- Verifique se todas as fichas se encontram bem ligadas (unidade de controlo, motores elétricos da fonte de alimentação).
- Nunca derrame água sobre a cama, não utilize uma mangueira de alta pressão nem a lave num túnel de lavagem.
- Nunca utilize água a uma temperatura superior a 60 °C.
- Evitar excesso de água nas conexões.
- Consultar as recomendações do fabricante dos produtos de limpeza.
- Antes de usar a cama, secá-la cuidadosamente.
- Por forma a garantir o correto funcionamento da cama, todos os componentes removidos para limpeza têm de ser repostos precisamente no mesmo local.

A falta de cumprimento de uma ou mais destas recomendações pode provocar danos ou deterioração, impedindo o uso da cama e anulando a garantia.

---

### Recomendações

O pessoal tem de ter formação para executar os procedimentos de limpeza e desinfeção apropriados.

O instrutor deve ler e seguir as instruções cuidadosamente durante a formação ao membro da equipa. O formando tem de:

- Despende o tempo necessário para ler as instruções e colocar questões.
- Limpar e desinfetar o produto sob a supervisão do instrutor.
- Durante e/ou após o processo, o instrutor deve corrigir o formando quanto a qualquer passo executado de forma diferente das instruções de utilização.

O instrutor deve supervisionar o formando até que este seja capaz de aplicar corretamente as instruções de limpeza e desinfeção da cama.

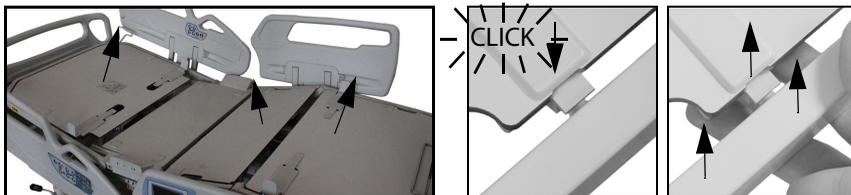


## Registo de descontaminação

Um registo de descontaminação deverá ser mantido para cada cama, mencionando:

- mês, enfermaria e número de quarto, número de referência da cama.
- frequência das limpezas, materiais e produtos utilizados.

## Superfície de Repouso



## Materiais e Produtos Recomendados

### NOTA:

*Uma lista de produtos de limpeza recomendados para todos os tipos de exigências de limpeza está disponível a pedido, juntamente com um folheto de conselhos especiais de manutenção.*

- Toalhetes descartáveis ou panos de limpeza recicláveis.
- Um par de luvas domésticas.
- Solução de detergente e desinfetante diluída de acordo com as linhas de orientação do hospital (e tendo em conta as recomendações dadas abaixo) ou um desinfetante em vaporizador.
- Utilize um produto que se encontre em conformidade com a norma EN 14885 (bactericida para tuberculose, fungos e vírus, incluindo VIH-1 e hepatite B).
- Podem ser utilizados produtos à base de cloro (26000 ppm) que estejam em conformidade com as normas EN 13727 e EN 13624, no entanto, estes poderão causar descoloração. As peças metálicas desprotegidas têm de ser enxaguadas para evitar a corrosão.

## Os produtos que se seguem não devem ser utilizados.

Formaldeído, produtos à base de fenol e solventes de qualquer tipo (tolueno, xileno ou acetona).

Nunca usar abrasivos, pós de limpeza ou esfregões que possam danificar componentes.

## Método Recomendado de Limpeza e Desinfecção

- Limpar sempre para baixo, trabalhando a partir das áreas mais limpas para as mais sujas.
- Não raspar as superfícies.
- Não raspar as superfícies; manter os panos de limpeza húmidos (molhar tantas vezes quanto necessário e não espremer demasiado).
- Deixar o produto secar de acordo com as recomendações do fabricante do desinfetante para assegurar a máxima eficácia.

- Se necessário, enxague de acordo com as recomendações do fabricante do desinfetante.
- Mudar de panos de limpeza quando limpar a partir de áreas menos contaminadas para áreas média ou altamente contaminadas.
- Mudar de panos sempre que limpar outra cama.
- Secar sempre cuidadosamente a cama após ter sido limpa.

### Limpeza de nódoas difíceis

**i** *Limpe imediatamente todos os vestígios de soluções farmacêuticas ou de outros produtos suscetíveis de causar nódoas, de modo a evitar danos permanentes na superfície.*

Para a remoção de manchas ou nódoas difíceis, utilizar produtos de limpeza domésticos normais e uma escova de cerdas macias. Para soltar sujidades difíceis e ressequidas ou excreções, a mancha tem de ser primeiro humedecida.

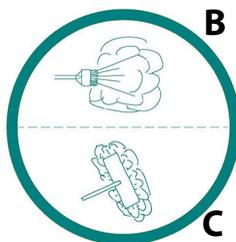
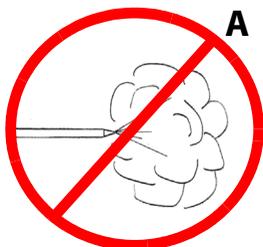
Algumas zonas (como intervalos entre as peças, peças "texturizadas" e peças de plástico com uma forma complexa, correias de tecido) podem ser mais difíceis de limpar. Recomenda-se a que seja despendido mais tempo na limpeza dessas zonas, como por exemplo, efetuando duas vezes o procedimento de limpeza.

Utilize tantos panos de limpeza quanto necessário para remover a sujidade.

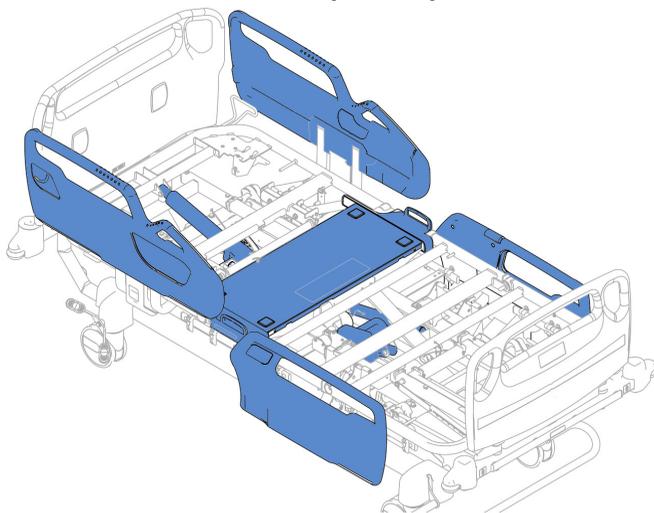
### Limpeza a Vapor

Estas camas podem ser limpas com vapor. De qualquer forma, e para evitar quaisquer danos ou deterioração devido a pressão ou temperatura elevada sobre as superfícies tratadas, deve respeitar as seguintes recomendações:

- evite a humidade em excesso e utilize uma pressão de vapor mais reduzida com suporte de microfibra sobre os componentes elétricos (unidade de controlo, dispositivos de ajuste, unidades laterais de tratamentos, guarda lateral curta com teclados, telecomandos e braços de controlo do equipamento).
- não utilize acessórios como mangueiras de alta pressão (A). É preferível utilizar escovas macias não metálicas (B) e suporte de microfibra (C), de forma a reduzir o nível da pressão.



## Áreas de limpeza a vapor



 Limpar apenas com um suporte de microfibr.

 Limpe com uma escova macia não metálica ou um suporte de microfibr.

- impeça a entrada de água e vapor nos conectores que não forem utilizados,
- utilize um nível de pressão reduzido sobre as etiquetas e marcações e não as escove,
- seque cuidadosamente e teste a cama antes de voltar a utilizá-la.

---

## Manutenção da cama

### Recomendações de segurança



***A manutenção da cama Hill-Rom® 900 Accella™ deverá ser exclusivamente executada por pessoal autorizado.***

Antes dos trabalhos de manutenção ou assistência:

- certificar-se de que a cama se encontra imobilizada (sempre que não for necessário deslocá-la),
- bloquear todas as funções elétricas,
- desligar a cama da alimentação elétrica se não for planificada qualquer operação elétrica,
- fixe a superfície de repouso e execute os passos necessários para evitar qualquer movimento.
- Não realize quaisquer intervenções no dispositivo, se a mesmo estiver ocupado.

Qualquer dispositivo ligado ao conector (CAN) reservado exclusivamente para os trabalhos de manutenção deverá cumprir os requisitos da norma IEC 60950-1.

Nunca abra ou perfure um dispositivo elétrico de ajuste.

Contactar o nosso serviço pós venda relativamente a qualquer problema específico de manutenção (como por exemplo, bloqueamentos, etc.).

## Manutenção preventiva

**i** Juntamente com o equipamento será entregue um manual técnico e um catálogo das peças sobressalentes, mas estes também poderão ser solicitados no serviço de pós-venda da Hill-Rom. A Hill-Rom garante a disponibilidade das peças originais ou das peças que realizem as funções equivalentes durante um período de 7 anos após os modelos correspondentes terem sido descontinuados.

**i** A vida útil do produto é de 10 anos de uso normal.

**i** A frequência das inspeções deve ser adaptada ao estado geral do produto e da sua utilização, por exemplo, se a cama for utilizada por pacientes pesados. É responsabilidade da instituição implementar um programa de manutenção preventiva para as funções da cama apropriada às suas condições de utilização.

A cama e os respetivos acessórios deverão ser inspecionados, pelo menos, uma vez por ano, de forma a mantê-los em boas condições e a funcionar corretamente.

Deverá ser prestada particular atenção aos seguintes pontos:

- mecanismos de deslocação e cabos (dispositivos de ajuste em particular),
- mecanismos de bloqueio (secção da cabeça, dos pés, da anca e AutoContour™),
- mecanismos acessórios,
- movimento da cama e apoios de peças auxiliares,
- O estado dos cabos elétricos (por exemplo, controlo remoto, fonte de alimentação, cabo de ligação do colchão combinado), em particular que não estejam esmagados ou cortados e, conseqüentemente, passíveis de contacto com uma peça metálica,
- ligação terra das peças metálicas da cama,
- isolamento das peças elétricas,
- proteção do conetor (CAN) fora do âmbito das operações de manutenção,
- guardas laterais: verifique a folga e os mecanismos de bloqueio (estado e condições de funcionamento),
- sistema de pesagem e sistema de alertas de saída da cama: frequência de acordo com os regulamentos nacionais.

É aconselhável anualmente pedir ao serviço de pós-venda da Hill-Rom ou a um distribuidor autorizado da Hill-Rom que verifique os dispositivos de ajuste e os sistemas elétricos, por forma a mantê-los em boas condições de utilização. Dependendo dos procedimentos de manutenção e observações realizados, é necessário que a data para a inspeção seguinte seja definida sempre que for prestada assistência à cama.



### Baterias

- Se o sistema detetar que as baterias de emergência estão descarregadas, o indicador luminoso âmbar da carga da bateria nos teclados do pessoal clínico das guardas laterais curtas da cabeça pisca e o indicador luminoso de "manutenção necessária" acende-se. Estas baterias têm de ser recarregadas imediatamente.



## Equipamento em fim da vida útil

A cama e os seus acessórios deverão ser limpos e desinfetados antes da sua eliminação.



Os clientes devem cumprir todas as leis e regulamentos federais, estaduais, regionais e/ou locais no que diz respeito à eliminação segura de dispositivos e acessórios médicos. Em caso de dúvida, o utilizador do dispositivo deve contactar em primeiro lugar o serviço de apoio técnico da Hill-Rom para receber orientações sobre os protocolos de eliminação segura (Diretiva 2012/19/UE).



• Relativamente à bateria, nunca elimine as baterias que contêm substâncias e metais perigosos para o ambiente e para a saúde (Diretiva 2006/66/CEE).

Todos os componentes estão em conformidade com as substâncias que suscitam uma elevada preocupação de acordo com o Regulamento (CE) N.º 1907/2006 relativo ao registo, avaliação, autorização e restrição dos produtos químicos (REACH), à exceção das peças GCI™ nas tabelas abaixo.

**Descrição:** XTAL 25.0MHZ 30PPM R  
**Referência da peça:** ABM7-25.000MHZ-D2Y-T  
**Fabricante:** ABRACON CORP

Identificação da substância trióxido de diboro/monóxido de chumbo (óxido de chumbo)  
Concentração da substância: 3767 ppm / 105766 ppm  
Localização da substância: componente do ecrã do CGI™/componente do ecrã do CGI™

**Descrição:** BATERIA DE LÍTIO, 3 V, CR2032  
**Referência da peça:** CR2032MFR  
**Fabricante:** RENATA BATTERIES U.S.

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Identificação da substância | 1,2-dimetoxietano; éter dimetílico de etilenoglicol (EGDME) |
| Concentração da substância: | 1-3,5% por peso da peça                                     |
| Localização da substância:  | interior da bateria   |

Relativamente aos dispositivos eletrónicos com armazenamento de dados que ainda possam conter dados sobre tratamentos e pacientes, esses dados devem ser apagados antes da eliminação do dispositivo, por uma questão de segurança cibernética

A cama foi concebida para ser desmontada facilmente, de forma a facilitar a sua destruição ou reutilização em conformidade com a legislação de reciclagem aplicável (por ex. peças elétricas, plásticos, metais).

No final da vida útil da cama, a Hill-Rom recomenda que seja contactado um especialista na desmontagem de camas ou, caso a cama continue a poder ser utilizada, que esta seja doada a uma instituição de caridade.

Limpe e desinfete a cama antes de esta ser embalada para desmontagem ou doação.

---

## **Descontaminação/manutenção do colchão Accella™ Therapy combinado\***

As informações específicas do colchão Accella™ Therapy (métodos de limpeza e desinfecção, produtos recomendados, etc.) podem ser encontradas no Manual do Utilizador, referência 199450.

## Condições de Garantia e Serviço de Assistência ao Cliente

A garantia para as nossas camas será anulada e revogada, em parte ou na totalidade, na eventualidade de:

- Interferência não autorizada ou manutenção incorreta de:
  - dispositivos de ajuste;
  - motores e componentes elétricos;
  - sistemas mecânicos;
  - qualquer utilização anormal;

Entre em contacto com o representante da Hill-Rom no seu país ou acesse a [hillrom.com](http://hillrom.com) para obter os detalhes de contacto do serviço de pós-venda.

## Conformidade

- A marca de conformidade CE aplicável aos dispositivos médicos de classe I foi aplicada à cama LI900B4 pela primeira vez em 2016. 
- A marca de conformidade CE aplicável aos dispositivos médicos de classe Im com função de medição foi aplicada à cama LI900B4 com sistema de pesagem\* pela primeira vez em 2019. 
- A marca de conformidade CE aplicável aos instrumentos de pesagem de funcionamento não automático de classe III foi aplicada às camas LI900B4 com sistema de pesagem\* pela primeira vez em 2016. 
- A marca de conformidade CE aplicável ao equipamento de rádio foi aplicada à cama LI900B4 com módulo SmartCare™\* ou SmartSync™\* pela primeira vez em 2018. 
- Cumpre as normas:
  - NF S 90-312 (1984),
  - EN 60601-1 (2006) e A1 (2013)/IEC 60601-1 (2005) e A1 (2012),
  - EN 60601-1-2 (2015)/IEC 60601-1-2 (2014),
  - EN 60601-2-52 (2010)/IEC 60601-2-52 (2009), em ambientes de aplicação 1, 2 e 5, de acordo com a versão.
  - EN 45501 (2015)\*
- As camas Hill-Rom® 900 Accella™ estão em conformidade com a norma NF MEDICAL - LITS Autorização N.º: NF178-01/01
  - Especificações certificadas:
    - precauções de segurança elétrica,
    - precauções de segurança mecânica,
    - compatibilidade eletromagnética
    - aptidão para utilização.



- A cama Hill-Rom® 900 Accella™ está em conformidade com a norma "NF Environnement - Ameublement"
  - Institut Technologique FCBA  
10, rue Galilée  
77420 Champs-sur-Marne  
FRANÇA  
www.fcba.fr
  - A marcação NF ENVIRONNEMENT garante desempenho e ecologia:
    - Qualidade/durabilidade
    - Saúde/segurança
    - Ambiente



Visite o website para obter mais informações  
www.nf-environnement-ameublement.com

- A norma NF Environnement certifica que a cama Hill-Rom® 900 Accella™ foi concebida, fabricada e verificada com vista a reduzir o impacto ambiental até ao final da sua vida útil (limitação da energia de transformação dos materiais, acabamentos livres de metais pesados, possibilidade de reciclagem, etc.).
- Regra INMETRO N.º 350, de 6 de setembro de 2010 e certificação obrigatória do equipamento elétrico ao abrigo dos requisitos da National Health Surveillance Agency - ANVISA - RDC N.º 27, 2011-06-21 e IN 03, 2011-06-21.



## Conformidade eletromagnética

### Conformidade com as emissões eletromagnéticas



***Este dispositivo satisfaz todos os requisitos relacionados com a compatibilidade eletromagnética de acordo com a norma IEC 60601-1-2 e as diretivas aplicáveis aos dispositivos médicos e passou todos os testes que demonstram que cumpre esses requisitos. É muito improvável que os utilizadores tenham problemas causados por uma imunidade eletromagnética deficiente. No entanto, a imunidade eletromagnética é sempre relativa e as normas baseiam-se numa previsão de ambientes de utilização. Se o utilizador constatar que o dispositivo tem um comportamento invulgar, sobretudo se esse comportamento for intermitente e ocorrer nas imediações de emissores de rádio ou televisão, telemóveis ou equipamento electrocirúrgico, tal poderá indicar interferência eletromagnética. Se ocorrer esse comportamento, os utilizadores deverão tentar afastar o equipamento da origem da interferência do dispositivo.***



**A cama Hill-Rom® 900 Accella™ não deve ser utilizada nas proximidades ou em cima de outros equipamentos. Se isso for necessário, a cama Hill-Rom® 900 Accella™ deverá ser testada a fim de confirmar o seu correto funcionamento na configuração pretendida.**

**Certifique-se de que a cama Hill-Rom® 900 Accella™ funciona corretamente quando é utilizada nas imediações de outros aparelhos elétricos. Equipamentos de comunicação de radiofrequência (RF) móveis e portáteis podem danificar o equipamento médico elétrico.**

**O equipamento médico elétrico exige precauções especiais em relação à compatibilidade eletromagnética (EMC) e deve ser instalado e usado de acordo com as informações relacionadas com a EMC contidas neste manual.**

**O uso de acessórios, transdutores e cabos que não sejam os especificados, com exceção dos transdutores e cabos vendidos pelo fabricante destes dispositivos, como a substituição de componentes internos, pode resultar num aumento e/ou redução da imunidade da cama Hill-Rom® 900 Accella™.**

| Guia e declaração do fabricante – emissões eletromagnéticas   |                 |   |
|---|-----------------|---|
| A cama Hill-Rom® 900 Accella™ e o módulo de conectividade de Wi-Fi foram concebidos para ser utilizada num ambiente eletromagnético com as especificações indicadas abaixo. Os utilizadores devem certificar-se de que são utilizados neste ambiente. |                 |   |
| Teste de emissões   | Conformidade    | Ambiente eletromagnético - Guia   |
| Emissões RF CISPR 11  | Grupo 1         | A cama Hill-Rom® 900 Accella™ utiliza apenas corrente elétrica de rádio para as suas funções internas. Consequentemente, apenas produz emissões RF muito fracas que pouca interferência farão com o equipamento eletrónico próximo.   |
| Emissões RF CISPR 11  | Classe A        | A cama Hill-Rom® 900 Accella™ pode ser utilizada numa grande diversidade de locais que não os ambientes domésticos, bem como em locais que se encontrem diretamente ligados a instalações públicas de baixa voltagem, como as que são utilizadas na alimentação dos edifícios domésticos. |
| Emissões harmónicas IEC 61000-3-2   | Classe A        |   |
| Osciloscópio IEC 61000-3-3  | Aplicável       |   |
| Emissões RF CISPR 14-1  | Em conformidade | A cama Hill-Rom® 900 Accella™ não foi concebida para ser ligada a outro tipo de equipamento.  |

## Conformidade com imunidade eletromagnética

| Guia e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| A cama Hill-Rom® 900 Accella™ e o módulo de conectividade Wi-Fi foram concebidos para utilização no ambiente eletromagnético especificado abaixo. Os utilizadores devem certificar-se de que as camas são utilizadas neste tipo de ambiente. |   |  |  |
| Teste de imunidade   | IEC 60601 Gravidade   | Conformidade   | Ambiente eletromagnético - Guia  |
| Descargas eletrostáticas IEC 61000-4-2   | ± 8 kV aquando do contacto<br>± 2 kV, ± 4 kV,<br>± 8 kV e ± 15 kV no ar   | ± 8 kV aquando do contacto<br>± 2 kV, ± 4 kV,<br>± 8 kV e ± 15 kV no ar  | A humidade relativa deve ser inferior a 5%.  |
| Transições rápidas e intermitentes IEC 61000-4-4   | ± 2 kV para os cabos de alimentação elétrica<br>± 1kV para os cabos de entrada /saída (Frequência de Repetição 100 kHz)   | ± 2 kV para os cabos de alimentação elétrica<br>± 1 kV para os cabos de entrada/saída (Frequência de Repetição 100 kHz)  | A qualidade da alimentação elétrica deve ser idêntica à de um ambiente comercial ou hospitalar normal.   |
| Descargas de tensão IEC 61000-4-5  | 1 kV em modo diferencial<br>2 kV em modo normal   | 1 kV em modo diferencial<br>2 kV em modo normal  | A qualidade da alimentação elétrica deve ser idêntica à de um ambiente comercial ou hospitalar normal.   |
| Campo magnético com a frequência da alimentação principal (50/60 Hz) IEC 61000-4-8   | 30 A/m<br>60 Hz   | 30 A/m<br>60 Hz  | O campo magnético com a frequência da alimentação principal deve ser idêntico ao que se encontra num ambiente comercial ou hospitalar normal.  |
| Quedas de tensão IEC 61000-4-11  | 0% $U_T$ : 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°<br>0% $U_T$ : 1 ciclo<br>70% $U_T$ : 25/30 ciclos<br>Monofásico:a<br>0% $U_T$ (consulte a nota) | 0% $U_T$ : 0,5 ciclos a 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°<br>0% $U_T$ : 1 ciclo<br>70% $U_T$ : 30 ciclos<br>Monofásico:a<br>0% $U_T$ (consulte a nota) | A qualidade da alimentação elétrica deve ser idêntica à de um ambiente comercial ou hospitalar normal. Se o utilizador do Hill-Rom® 900 Accella™ necessitar que a cama permaneça em funcionamento durante cortes da alimentação principal, aconselha-se que o Hill-Rom® 900 Accella™ seja ligado a uma unidade UPS ou a uma bateria. |
| Interrupções de tensão IEC 6100-4-11   | 0% $U_T$ para 250/300 ciclos  | 0% $U_T$ para 300 ciclos   |  |
| Nota: $U_T$ é o valor nominal da voltagem aplicada durante o teste.  |   |  |  |

| Guia e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| A cama Hill-Rom® 900 Accella™ e o módulo de conectividade Wi-Fi foram concebidos para utilização no ambiente eletromagnético especificado abaixo. Os utilizadores devem certificar-se de que as camas são utilizadas neste tipo de ambiente. |   |  |   |
| Teste de imunidade   | IEC 60601 Gravidade   | Conformidade   | Ambiente eletromagnético - Guia   |
| Condução RF<br>IEC 61000-4-6   | 3 Vrms<br>0,15 MHz a<br>80 MHz<br>6 V nas faixas ISM<br>entre 0,15<br>MHz e 80 MHz<br>80% AM a<br>1 kHz<br>rms<br>150 kHz a<br>80 MHz | 3 V<br>0,15 MHz a<br>80 MHz<br>6 V nas faixas ISM<br>entre 0,15<br>MHz e 80 MHz<br>80% AM a<br>1 kHz<br>rms<br>150 kHz a<br>80 MHz |   |
| Radiação RF<br>IEC 61000-4-3   | 3 V/m<br>80 MHz a<br>2,7 GHz<br>80% AM a 1 kHz  | 3 V/m<br>80 MHz a<br>2,7 GHz<br>80% AM a 1 kHz   | Os níveis de campo emitidos pelos transmissores RF, tal como foram determinados pelas medições eletromagnéticas realizadas no local <sup>a</sup> , devem ser inferiores ao nível de conformidade de cada banda de frequência <sup>b</sup> .<br>Podem ocorrer interferências junto aos dispositivos identificados com o seguinte símbolo:<br> |
| Estas recomendações podem não se aplicar em determinadas situações. A propagação das ondas eletromagnéticas é afetada pela absorção e reflexão das estruturas, objetos e pessoas que se encontrem na proximidade do equipamento.             |   |  |   |

- a. Os níveis de campo dos transmissores fixos, tais como as bases dos telefones móveis (telemóveis/telefones sem fios) e rádios móveis terrestres, rádios amadores e comunicações AM, FM e televisivas, não podem ser avaliados de forma precisa. É necessário realizar medições no local para definir o ambiente eletromagnético criado pelos transmissores RF fixos. Se o valor do nível de campo do ambiente de trabalho da cama Hill-Rom® 900 Accella™ for superior aos níveis de conformidade admissíveis, deve verificar-se o funcionamento da cama Hill-Rom® 900 Accella™. Se forem detetadas algumas anomalias, devem ser tomadas medidas adicionais, tais como o redirecionamento ou deslocação do equipamento em causa.
- b. O nível de campo deve ser inferior a 3V/m acima da banda de frequência entre 150 kHz e 80 MHz.

## IMUNIDADE a Campos de Proximidade de Equipamentos de Comunicação Sem Fio Por Radiofrequência

Além da IEC 61000-4-3 para RF irradiada, conforme mostrado na tabela acima, o módulo de conectividade de Wi-Fi foi testado conforme especificado na tabela abaixo.

| Frequência do teste (MHz) | Banda (MHz) | Serviço  | Modulação                              | Máximo Potência (W) | Distância (m) | Nível de teste de imunidade (V/m) |
|---------------------------|-------------|--|--|---------------------|---------------|-----------------------------------|
| 385                       | 380 - 390   | TETRA 400  | Modulação do pulso<br>18 Hz            | 1,8                 | 0,3           | 27                                |
| 450                       | 430 - 470   | GMRS 460, FRS460   | FM $\pm$ 5 kHz deviation<br>1 kHz sine | 2                   | 0,3           | 28                                |
| 710                       | 704 - 787   | Banda LTE 13, 17   | Modulação do pulso<br>217 Hz           | 0,2                 | 0,3           | 9                                 |
| 745                       |             |  |  |                     |               |                                   |
| 780                       |             |  |  |                     |               |                                   |
| 810                       | 800 - 960   | GSM 800/900 TETRA<br>800, iDEN 820, CDMA<br>850, Banda LTE 5                     | Modulação do pulso<br>18 Hz            | 2                   | 0,3           | 28                                |
| 870                       |             |  |  |                     |               |                                   |
| 930                       |             |  |  |                     |               |                                   |
| 1720                      | 1700 - 1990 | GSM 1800 ;<br>CDMA 1900 ;<br>GSM 1900 ; DECT ;<br>Banda LTE 1,3, 4, 25 ;<br>UMTS | Modulação do pulso<br>217 Hz           | 2                   | 0,3           | 28                                |
| 1845                      |             |  |  |                     |               |                                   |
| 1970                      |             |  |  |                     |               |                                   |
| 5240                      | 5100 - 5800 | WLAN<br>802.11<br>a/n  | Modulação do pulso<br>217 Hz           | 0,2                 | 0,3           | 9                                 |

## Distâncias de transmissão recomendadas

Distâncias recomendadas entre o equipamento de comunicações RF portátil e móvel e a cama Hill-Rom® 900 Accella™ e o módulo de conectividade de Wi-Fi

A cama Hill-Rom® 900 Accella™ e o módulo de conectividade de Wi-Fi foram concebidos para ser utilizada num ambiente eletromagnético no qual a interferência devido a radiações RF seja monitorizada. O utilizador da cama Hill-Rom® 900 Accella™ pode contribuir para a prevenção de interferência eletromagnética, mantendo a cama Hill-Rom® 900 Accella™ à distância recomendada do equipamento RF portátil e móvel (transmissores) da forma descrita abaixo, em conformidade com a potência máxima de saída do equipamento de comunicações.

| Potência máxima de saída atribuída ao transmissor L | Distância de transmissão versus frequência do transmissor m |                     |                     |
|---|---|---------------------|---------------------|
|   | 150 kHz a 80 MHz  | 80 MHz a 800 MHz    | 800 MHz a 2,5 GHz   |
|   | $d = 1,16 \sqrt{P}$   | $d = 1,16 \sqrt{P}$ | $d = 2,23 \sqrt{P}$ |
| 0,01  | 0,12  | 0,12                | 0,24                |
| 0,1   | 0,37  | 0,37                | 0,74                |
| 1   | 1,12  | 1,12                | 2,33                |
| 10  | 3,67  | 3,67                | 7,37                |
| 100   | 11,6  | 11,6                | 23,3                |

No caso dos transmissores com uma potência máxima de saída que não se encontra na lista acima, a distância de transmissão em metros (m) pode ser calculada através da equação aplicada à frequência do transmissor e em que P representa a potência máxima de saída do transmissor em Watts (W), atribuída pelo fabricante do equipamento.

### NOTA:

*A 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de transmissão para a banda de frequências superior.*

### NOTA:

*Estas recomendações podem não se aplicar em determinadas situações. A propagação das ondas eletromagnéticas é afetada pela absorção e reflexão das estruturas, objetos e pessoas que se encontrem na proximidade do equipamento.*

## Especificações da conectividade sem fio

O módulo de Conectividade sem fio oferece suporte aos seguintes protocolos de segurança:

### Padrões

- Privacidade equivalente a redes sem fio (WEP)
- Acesso protegido por Wi-Fi (WPA)
- IEEE 802.11i (WPA2)

### Criptografia

O módulo de Conectividade sem fio oferece suporte aos seguintes protocolos de criptografia:

- Privacidade equivalente a redes sem fio (WEP, algoritmo RC4)
- Protocolo de integridade de chave temporal (TKIP, algoritmo RC4)
- Padrão de criptografia avançada (AES, algoritmo Rijndael)
- Provisionamento estático de chave de criptografia (comprimentos de 40 bits e 128 bits)
- Pré-compartilhado (PSK)
- 802.1X dinâmico
- Opções de criptografia
  - Desligado
  - WPA-TKIP

- Activé
- Auto
- PSK
- WPA2-PSK
- WPA2-AES

## Tipos de protocolos de autenticação extensíveis (tipos EAP)

- EAP-FAST
- PEAP-MSCHAP
- EAP-TLS
- PEAP-TLS
- EAP-TTLS
- LEAP
- PEAP-GTC

## Características do sistema sem fio

| Característica  | Descrição   |
|---|---|
| Faixa de Frequência<br>—2,4 GHz   | FCC: 2,4 GHz a 2,483 GHz<br>ETSI: 2,4 GHz a 2,483 GHz<br>MIC: 2,4 GHz a 2,495 GHz<br>KC: 2,4 GHz a 2,483 GHz  |
| Faixa de Frequência<br>—5 GHz   | FCC: 5,15 GHz a 5,35 GHz, 5,725 GHz a 5,825 GHz<br>ETSI: 5,15 GHz a 5,35 GHz, 5,47 GHz a 5,725 GHz<br>MIC: 5,15 GHz a 5,35 GHz, 5,47 GHz a 5,725 GHz (W56)<br>KC: 5,15 GHz a 5,25 GHz, 5,725 GHz a 5,825 GHz  |
| Modulação   | BPSK a 1, 6, 6,5, 7,2 e 9 Mbps<br>QPSK a 2, 12, 13, 14,4, 18, 19,5 e 21,7 Mbps<br>CCK à 5,5 e 11 Mbps<br>16-QAM a 24, 26, 28,9, 36, 39 e 43,3 Mbps<br>64-QAM a 48, 52, 54, 57,8, 58,5, 65 e 72,2 Mbps   |
| Padrões de rede   | IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11d, 802.11e, 802.11g, 802.11h, 802.11i, 802.11n   |
| Taxas de dados suportadas   | 802.11a (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps<br>802.11b (DSSS, CCK) : 1, 2, 5,5, 11 Mbps<br>802.11g (OFDM): 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps<br>802.11n (OFDM, HT20, MCS 0-7): 6,5, 13, 19,5, 26, 39, 52, 58,5, 72,2 Mbps e 7,2, 14,4, 21,7, 28,9, 43,3, 57,8 e 65 Mbps       |
| Configurações da energia de transmissão   | 802.11a: 6 Mbps 15 dBm, 54 Mbps 13 dBm (PER - 10 %)<br>802.11b: 1 Mbps 16 dBm, 11 Mbps 16 dBm (PER - 10 %)<br>802.11g: 6 Mbps 16 dBm, 54 Mbps 14 dBm (PER - 10 %)<br>802.11n (2,4 GHz): MCS 0 Mbps 16 dBm MCS 7 Mbps 12 dBm<br>80211n (5 GHz): MCS 0 Mbps 15 dBm, MCS 7 Mbps 12 dBm |
| Interferência<br>Rácio sinal/ruído (SNR <sup>a</sup> )                            | >15dB   |
| Potência do sinal<br>Indicador da potência do sinal recebido (RSSI <sup>b</sup> ) | > -65dBm<br>(quando os AP 802.11a estão definidos para 25 mW). Para um equilíbrio Tx/Rx adequado, as leituras do RSSI devem ser aplicáveis quando os AP transmitem a 25 mW ou menos.  |

a. Signal to Noise ratio.

b. Received Signal Strength Indicator

## **Informações regulamentares**

As alterações e/ou modificações não aprovadas expressamente pela Hill-Rom Co., Inc. podem anular a autoridade do utilizador para utilização do equipamento.

O módulo deve ser instalado e utilizado em conformidade com as instruções de instalação e de utilização da Hill-Rom. A Hill-Rom não é responsável por qualquer interferência de rádio ou televisão causada pela modificação não autorizada dos dispositivos incluídos no módulo da Hill-Rom ou pela substituição ou instalação de cabos de conexão e de equipamento diferente do especificado pela

Hill-Rom Co., Inc. A correção da interferência causada nestes casos de modificação, substituição ou instalação não autorizada é da responsabilidade do usuário. A Hill-Rom não é responsável por quaisquer danos ou transgressões dos regulamentos governamentais que possam resultar do não cumprimento destes requisitos pelo utilizador.

### **EUA – Comissão de Comunicação Federal (FCC) Declaração de Exposição à Radiação**

A potência de saída irradiada do módulo situa-se muito abaixo dos limites de exposição a radiofrequência da FCC. Não obstante, o módulo deve ser utilizado de forma a que o potencial para contato humano durante o funcionamento normal seja minimizado. Para evitar a possibilidade de exceder os limites de exposição a radiofrequência da FCC, mantenha uma distância de, pelo menos, 20 cm (8") entre o usuário (ou qualquer outra pessoa nas proximidades) e a antena incorporada ao módulo.

### **Declaração de Interferência para FCC**

#### **NOTA:**

*"Interferência prejudicial" é definida pela FCC como segue: Qualquer emissão, radiação ou indução que comprometa o funcionamento de um serviço de radionavegação ou de outros serviços de segurança, ou degrade seriamente, obstrua ou interrompa repetidamente um serviço de radiocomunicação, operando em conformidade com a FCC.*

Estes dispositivos seguem a Parte 15 das Regras FCC. A utilização dos dispositivos está sujeita às seguintes condições: (1) os dispositivos não podem provocar interferência prejudicial e (2) os dispositivos devem suportar qualquer interferência que provoque um funcionamento indesejado.

Este equipamento foi testado e demonstrou conformidade com os limites para um dispositivo digital de classe B, no âmbito da Parte 15 das Regras FCC. Estes limites são concebidos para permitir uma proteção razoável contra interferência prejudicial numa instalação residencial. O equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência. Se o equipamento não for instalado e utilizado em conformidade com as instruções, o equipamento poderá provocar interferência prejudicial nas radiocomunicações. Contudo, não existe garantia que tal interferência não ocorra numa instalação particular. Se este equipamento provocar interferência prejudicial na recepção de rádio ou de televisão (comprovado ao ligar/desligar o equipamento),

recomenda-se que o usuário tome uma das seguintes medidas para tentar corrigir a interferência:

- Desloque o dispositivo.
- Aumente a separação entre o dispositivo e o receptor.
- Ligue o dispositivo a uma tomada num circuito distinto de outros aparelhos electrónicos.
- Entre em contato com o fornecedor ou um técnico de rádio qualificado.

#### **NOTA:**

*O módulo deve ser instalado e utilizado em conformidade absoluta com as instruções do fabricante, tal como descritas na documentação para o usuário fornecida com o produto. Qualquer outra instalação ou utilização será incompatível com os regulamentos da Parte 15 FCC. As modificações não aprovadas expressamente pela Hill-Rom podem anular a autoridade do utilizador para utilização do equipamento.*

O módulo não deve ser posicionado ou utilizado juntamente com outra antena ou transmissor.

#### **Canada—Industry Canada (IC)**

Este dispositivo está em conformidade com RSS210 da Industry Canada.

A utilização está sujeita às seguintes condições: (1) o dispositivo não pode provocar interferência prejudicial e (2) o dispositivo deve suportar qualquer interferência, incluindo interferência que provoque um funcionamento indesejado do dispositivo.

O termo “IC” antes do número de certificação do equipamento significa apenas que as especificações técnicas da Industry Canada foram seguidas.

Para evitar interferência de rádio no serviço licenciado, este dispositivo deve ser operado em ambientes internos e longe das janelas para fornecer o máximo de proteção. O equipamento (ou respectiva antena de transmissão) com instalação exterior está sujeito a licenciamento.



#### **Exposição a radiação de radiofrequência.**

***O responsável pela instalação deste equipamento de rádio deve certificar-se de que a antena está localizada ou apontada de tal maneira que não emita um campo RF além dos limites da Organização de Saúde do Canadá para a população em geral. Consulte o Código de Segurança 6, no site <http://www.hc-sc.gc.ca/rpb>.***

#### **Brasil**

Este produto inclui o módulo WL18MODGI já homologado pela ANATEL com o número de homologação 07346-19-09891.

**DECLARATION UE DE CONFORMITE**  
**Directive RED 2014/53/UE**  
**DECLARATION UE OF CONFORMITY**

**SOCIETE** (fabricant ou mandataire) Hill-Rom S.A.S.

COMPANY (manufacturer or authorised representative):

Nom : Hill-Rom S.A.S.

Name: Hill-Rom S.A.S.

Adresse : Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE

Address: Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE

**La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant**

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer**

**IDENTIFICATION DU PRODUIT**

Identification of the Product

Marque: Hill-Rom

Brand name: Hill-Rom

Désignation commerciale : Hill-Rom® 900 Accella™

Trade name: Hill-Rom® 900 Accella™

Type : LI900B4

Type: LI900B4

Description et identification du produit: Lit avec fonction SmartCare™ (communication WI-FI avec solution MediaScreen de Telecom Santé)

Product description and identification: Bed with SmartCare™ function (WI-FI communication with MediaScreen solution powered by Telecom Santé)



**L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :**

**The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:**

- **Directive 2014/53/UE (RED)**

➤ **Documents appliqués**

Article 3.1 a (2014/53/UE) : EN 60601-1: 2006 / Am1:2013 EN 60601-2-52 :2010 / EN 62311 : 2008

(Protection de la santé et sécurité des utilisateurs / Safety & protection of the users' health)

Article 3.1 b (2014/53/UE) : EN 60601-1-2 :2015, ETSI EN 301 489-17 V3.1.1

(Compatibilité électromagnétique / Electromagnetic compatibility)

Article 3.2 (2014/53/UE) : ETSI EN 300 328 V2.1.1: 2016

(Utilisation efficace et utilisation optimisée du spectre radioélectrique / Effective and efficient uses of the radio spectrum)

**(\*)L'organisme notifié EMITECH, 0536 a réalisé l'examen et a délivré le certificat d'examen UE de type limité à l'article 3.2 : N°17-106282**

**(\*) The notified body EMITECH, 0536 performed the examination and issued the EU-type examination certificate limited to 3.2 article: N°17-106282**

**(\*)Accessoires, logiciels et composants : 202068.1.0.x.x logiciel, SPWF04SA module**

**(\*)Accessories, software and components: 202068.1.0.x.x software, SPWF04SA module**

**Signé par et au nom de: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.**

**Signed for and on behalf of: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.**

**Date et lieu : Pluvigner, 12 Juillet 2018**

**Date and place: Pluvigner, 12th July 2018**

**Signature :**

Signature :



NPD35121 version 1

**DECLARATION UE DE CONFORMITE**  
*Directive RED 2014/53/UE*  
*DECLARATION UE OF CONFORMITY*

**SOCIETE** (fabricant ou mandataire) Hill-Rom  
COMPANY (manufacturer or authorised representative): Hill-Rom  
Nom : Hill-Rom S.A.S.  
Name: Hill-Rom S.A.S.  
Adresse : Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE  
Address: Z.I. du Talhouët, 56330 PLUVIGNER, FRANCE

*La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant*  
*This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer*

**IDENTIFICATION DU PRODUIT**

Identification of the Product

Marque: Hill-Rom

Brand name: Hill-Rom

Désignation commerciale : Hill-Rom® 900 Accella™

Trade name: Hill-Rom® 900 Accella™

Type : L1900B4 with AD315A

Type: L1900B4 with AD315A

Description et identification du produit: Lit avec module SmartSynch™ (communication WI-FI avec solution Hill-Rom)

Product description and identification: Bed with SmartSynch™ module (WI-FI communication solution powered by Hill-Rom)

L1900B4



AD315A



*L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :*  
*The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation :*

• **Directive 2014/53/UE (RED)**

➤ **Documents appliqués**

Article 3.1 a (2014/53/UE) : EN 60601-1: 2006 / Am1:2013 EN 60601-2-52 :2010 / EN 62311 : 2008

(Protection de la santé et sécurité des utilisateurs / Safety & protection of the users' health)

Article 3.1 b (2014/53/UE) : EN 60601-1-2 :2015, DRAFT ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 : 2017

(Compatibilité électromagnétique / Electromagnetic compatibility)

Article 3.2 (2014/53/UE) : ETSI EN 300 328 V2.1.1: 2016, ETSI EN 301 893 V2.1.1: 2017

(Utilisation efficace et utilisation optimisée du spectre radioélectrique / Effective and efficient uses of the radio spectrum)

(\*) *L'organisme notifié EMITECH, 0536 a réalisé l'examen et a délivré le certificat d'examen UE de type limité à l'article 3.2 : N° 18-106502 Ed0*

(\*) *The notified body EMITECH, 0536 performed the examination and issued the EU-type examination certificate limited to 3.2 article: N° 18-106502 Ed0*

(\*) *Accessoires, logiciels et composants : 209546.1.x.x logiciel, Variscite VAR-SOM-SOLO TI WL183XMOD module*

(\*) *Accessories, software and components: 209546.1.x.x software, Variscite VAR-SOM-SOLO TI WL183XMOD module*

**Signé par et au nom de: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.**

*Signed for and on behalf of: Pascal Vibert – Hill-Rom S.A.S.*

**Date et lieu : Pluvigner, 18 Juin 2019**

*Date and place: Pluvigner, 18<sup>th</sup> June 2019*

**Signature :**

*Signature*



NPD36944 version 1